

067031-000-2

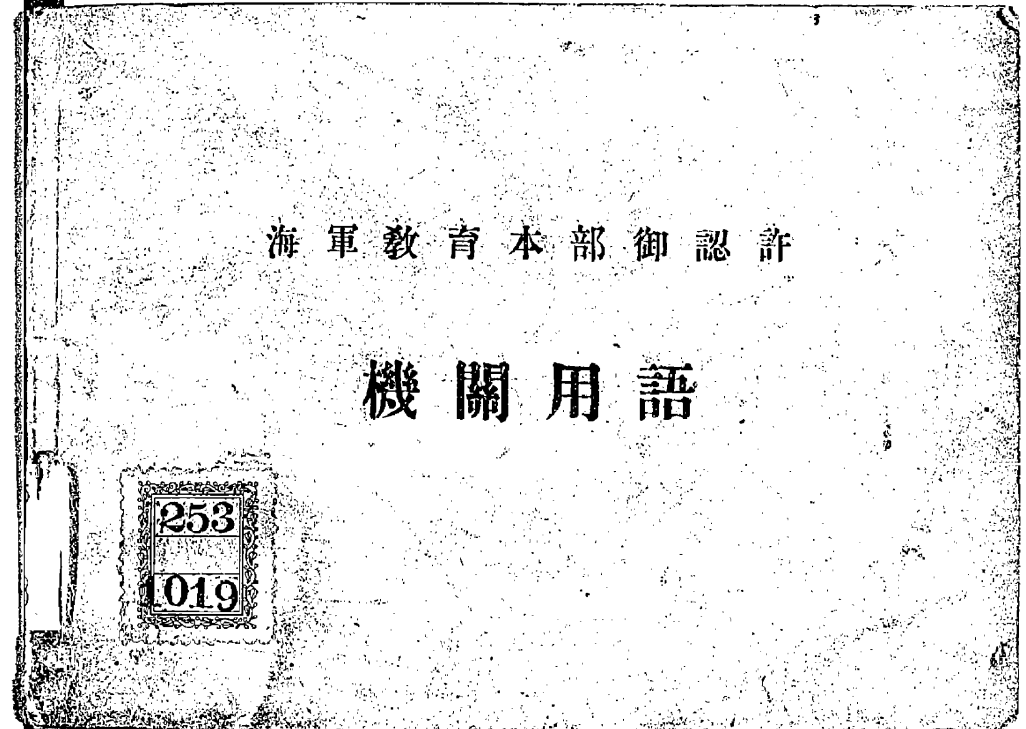
特65-673

機關用語

軍港堂

M42.2

CDG-0120



特65

673

機 關 用 語 凡 例

- 一、 本用語ハ艦艇機部ニ於ケル諸機關、諸裝置、並機關ニ關スル作動、現象等ニ就キ其ノ稱呼ヲ一定スルカ爲メ制定セルモノニテ列項中用語ノ欄ニ於ケル假名字ハ慣用スヘキ一定ノ稱呼ヲ示シ用字ノ欄ニ於ケル文字ハ其ノ用語ヲ字態ニ現ハスノ必要アル場合ニ通用スヘキ字例ヲ示シ備考ノ欄ニ於テ各用語ニ對スル解釋又ハ其ノ原語ヲ示ス
- 一、 語類ノ排列ハ其ノ索引ニ便テラフモカ爲メ先ツ之ヲ機關、發動機、機械、主機械構成部、「タルビン」式機械、内火式機械、機械關聯裝置、罐、電機、補助裝置、弁及噴、齒車及螺具、關節及接手、工具及雜器具、計具及定規、材料、作動及力、圖及線、雜、ノ十九部門ニ大別シ更ニ各部門ヲ適宜若干ノ項目ニ分類シ各項目ニ就キ五十音ノ順序ニ從ヒ其ノ關聯用語ヲ蒐輯セリ
- 一、 各部門中ニ於ケル分類項目ハ「ゴシック」字體ヲ以テ之ヲ示シ又分類項目ノ語類ニシテ更ニ之ニ關聯スル語類アルモノハ其ノ關聯語類ヲ主語ノ下ニ於テ一級右方ニ排列ス而シテ其ノ主語ニ括弧ヲ附シタルモノハ用語ニ非スシテ單ニ關聯用語ノ題目ヲ五十音順ニ示スニ止マルモノトス

49 2 10

機 關 用 語 凡 例

例令ハ主機械構成部ノ部門ニ於テ

蒸氣筒

シリンドル

チューアツ、シリンドル

ダイニ、チューアツ、シリンドル

(シリンドル、ノ、クチ)

ジョーキ、グチ

分類項目ヲ示ス

用語ヲ示ス

「シリンドル」ニ關聯スル用語ヲ示ス

「チューアツ、シリンドル」ニ關聯スル用語ヲ示ス

用語ニ非ス「シリンドル、ノ、クチ」ニ關聯スル用語ノ題目ヲ示ス

「シリンドル、ノ、クチ」ニ關聯スル用語ヲ示ス

目 次

機	關	1
發	機	3
機	械	5
動	力	6
式	別	7
用	途	10
工	業	14
機	械	17
主	機	17
機	械	18
構	成	20
部	(吸	21
	鑄	22
蒸	氣	23
吸	鑄	25
吸	鑄	26
曲	接	
軸	合	
及	棒	
軸	及	
滑	滑	

目次

偏 心 器.....	29
「リング」裝置.....	30
復水器及復水裝置.....	31
抽 氣 脚 筒.....	33
推 送 器.....	33
填 坐.....	35
雜.....	35
「タルビン」式機械.....	37
式 別.....	37
軸 及 軸.....	39
車 室 及 閘.....	40
翼.....	41
油 除 裝 置.....	42
蒸 氣 衛 帶.....	43
段.....	43

目次

雜.....	44
內 火 式 機 械.....	47
構 成 主 體.....	47
揮發及發火裝置.....	48
歪 輪 軸 裝 置.....	48
瓦 斯 給 排 裝 置.....	50
起 動 裝 置.....	51
動 力 傳 移 裝 置.....	51
雜.....	52
機 械 關 聯 裝 置.....	53
蒸 氣 通 路 裝 置.....	53
發 停 裝 置.....	55
潤 滑 裝 置.....	55
灌 水 裝 置.....	57

目次

調速裝置	58
回轉裝置	58
罐	59
類別	60
構成	62
罐板	63
管及管ノ裝備	64
控制條類	65
保安及保護裝置	66
爐及火焰通路裝置	67
煙突及煙路裝置	69
給水裝置	70
罐水循環裝置	71
罐水驅出裝置	72
灰捨裝置	73

目次

通風裝置	74
重油噴燃裝置	75
雜	76
機	79
電補	83
助裝置	84
舵取裝置	84
水壓裝置	84
空氣壓榨裝置	86
蒸化裝置	86
蒸溜裝置	88
冷卻裝置	89
通風裝置	90
消防裝置	90
排水疏水裝置	91
通信裝置	92

目	次
脚制掛車	92
筒裝置	95
裝置	96
外輪裝置	97
算及嘴	99
算嘴	102
齒車及螺具	105
齒車裝置	105
螺齒具	107
螺釘及母螺	108
關節及接手	109
關節	113

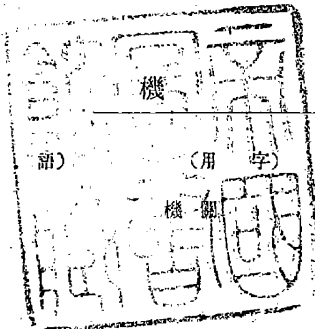
目	次
接手	114
工具及雜器具	117
鑄造用具	117
鍛冶銅工用具	118
鐵製鑄及焚火用具	120
錐揉工用具	120
鑿及錘	122
仕上組立用具	123
鑄及砥石類	126
雜	128
計具及定規	130
計器	135
指形	137
定規	138

目次

尺	及	綑	.....	139	
雜			.....	140	
材		料	.....	141	
鐵	及	鋼	類.....	142	
合		金	類.....	143	
礦		物	類.....	145	
燃			料.....	146	
油			.....	148	
塗	料	及	膠	料.....	149
衛			帶	類.....	150
紙		布	類.....	151	
「			ム」	.....	152
雜			.....	153	
作	動	及	力	.....	155
	作		用	.....	155

目次

作	業	.....	156	
力		.....	158	
試	驗	.....	160	
圖	及	線	.....	163
雜		.....	165	



機

(用語)

(用字)

(備考)

キカン

機

原動力造成装置、發動機及動力  
應用装置ヲ包括シタル全装置ノ  
總稱  
Machinery in General (Com-  
prising Generator, Prime mover  
and appliances)

ジョーキ、キカン

蒸氣機関

蒸氣ヲ原動力トスル機関  
Steam engine in General

スイアツ、キカン

水壓機関

水壓カヲ原動力トスル機関  
Hydraulic machinery (Water  
pressure)

デンリョク、キカン

電力機関

電力ヲ原動力トスル機関  
Dynamo electric machinery

ハクヨー、キカン

船用機関

艦船推進用ノ機関  
Marine engine in General



發 動 機

3

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ハツドーキ	發動機	機械原動力ヲ起サシムル装置 Engine (Prime mover)
アブラ、ハツドーキ	油發動機	油ヲ原動力トスル發動機 Oil engine (Prime mover)
ケーユ、ハツドーキ	輕油發動機	輕油ヲ原動力トスル發動機
ガソリン、ハツドーキ	「ガソリン」發動機	「ガソリン」ヲ原動力トスル 發動機 Gasoline engine (Prime mover) Petrol engine (Prime mover)
ナフサ、ハツドーキ	「ナフサ」發動機	「ナフサ」ヲ原動力トスル發 動機 Naphtha engine (Prime mover)
セキユ、ハツドーキ	石油發動機	石油ヲ原動力トスル發動機

## 發 動 機

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ディーゼル、ハツドーキ ウチビシキ、ハツドーキ	重油發動機 内火式發動機	重油ヲ原動力トスル發動機 箱内ニ於ケル爆燃ニ依リ直接原 動力ヲ得ル發動機 Internal combustion engine (Prime mover)
ガス、ハツドーキ	瓦斯發動機	瓦斯ヲ原動力トスル發動機 Gas engine (Prime mover)
ジョーキ、ハツドーキ	蒸氣發動機	蒸氣ヲ原動力トスル發動機 Steam engine (Prime mover)
スイアツ、ハツドーキ	水壓發動機	水壓カヲ原動力トスル發動機 Hydraulic motor (Water pres sure)
デンドーキ	電動機	電力ヲ原動力トスル發動機 Electric motor

## 機 械

動力別.....	頁 6
式別.....	7
用途別.....	10
工業用機械.....	14

(用 語)	(用 字)	(備 考)
-------	-------	-------

キカイ	機械	動力應用ノ装置又ハ發動機及動 力應用装置ヲ包括シタル装置 Engine machine Machinery (Comprising prime mover and appliances)
-----	----	---

(用 語)	(用 字)	(備 考)
<b>動 力 別</b>		
アブラ、キカイ	油機械	油ヲ原動力トスル機械 Oil engine
ケーユ、キカイ ガソリン、キカイ	軽油機械 「ガソリン」機械	軽油ヲ原動力トスル機械 「ガソリン」ヲ原動力トスル 機械 Gasoline engine Petrol engine
ナフサ、キカイ	「ナフサ」機械	「ナフサ」ヲ原動力トスル機 械 Naphtha engine
セキユ、キカイ	石油機械	石油ヲ原動力トスル機械
ヂェルニ、キカイ	重油機械	重油ヲ原動力トスル機械

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ガス、キカイ	瓦斯機械	瓦斯ヲ原動力トスル機械 Gas engine
ジョーキ、キカイ	蒸氣機械	蒸氣ヲ原動力トスル機械 Steam engine
スイアツ、キカイ	水壓機械	水壓力ヲ原動力トスル機械 Hydraulic engine (Water pressure)
デンリョク、キカイ	電力機械	電力ヲ原動力トスル機械 Dynamo electric machinery
<b>式 別</b>		
イドー、キカイ	移動機械	Portable engine
ウチビシキ、キカイ	内火式機械	Internal combustion engine
オーチ、キカイ	横置機械	Horizontal engine

(用 語)	(用 字)	(備 考)
カンドーシキ、キカイ	還働式機械	Return acting engine Return connecting rod engine
クシガタ、キカイ	単形機械	Tandem engine
コーソク、キカイ	高速機械	High speed engine
サングァン、ポーチョー、キカイ	三段膨脹機械	Triple expansion engine
サントー、キカイ	三筒機械	Three cylinder engine
シトー、キカイ	四筒機械	Four cylinder engine
シャチ、キカイ	車地機械	Capstan engine
シャドー、キカイ	斜働機械	Diagonal engine
スーダグ、ポーチョー、キカイ	數段膨脹機械	Multiple expansion engine
センシャ、キカイ	扇車機械	Fan engine
センテン、キカイ	旋轉機械	Rotary engine
タンシキ、キカイ	單式機械	Simple engine
ダントー、キカイ	單筒機械	Single cylinder engine

(用 語)	(用 字)	(備 考)
タルピンシキ、キカイ	「タルピン」式機械	Turbine
チョクドー、キカイ	直働機械	Direct acting engine
チョクリツ、キカイ	直立機械	Vertical engine
テンピン、キカイ	天秤機械	Beam engine
トランク、キカイ	「トランク」機械	Trunk engine
ニトー、キカイ	二筒機械	Double cylinder engine
ピストンシキ、キカイ	吸露式機械	Reciprocating engine
フギョーシキ、キカイ	不凝式機械	Non-condensing engine
フクシキ、キカイ	複式機械	Compound engine
フクスイシキ、キカイ	複水式機械	Condensing engine
フクドー、キカイ	複働機械	Double acting engine
ヘソクシキ、キカイ	閉塞式機械	Closed type engine
ヨードー、キカイ	搖働機械	Oscillating engine
ヨダグ、ポーチョー、キカイ	四段膨脹機械	Quadruple expansion engine

(用 語)	(用 字)	(備 考)
リバーシブル、キカイ	両用機械	Reversible engine
<b>用 途 別</b>		
カイトン、キカイ	回轉機械	Turning engine
カヂトリ、キカイ	舵取機械	Steering engine
キユースイ、キカイ	給水機械	Feed engine
クーエアッソク、キカイ	空氣壓縮機械	Air compressor
		Air compressing engine
ショーポー、キカイ	消防機械	Fire engine
		Fire and bilge engine
スイアツポンプ、キカイ	水壓噴筒機械	Hydraulic pumping engine
セービョー、キカイ	製氷機械	Ice making machine
アンモニヤシキ、セービョー、キカイ	「アンモニヤ」式製氷機械	Ice making machine (Ammonia system)

(用 語)	(用 字)	(備 考)
クーキシキ、セービョー、キカイ	空氣式製氷機械	Ice making machine (Compressed air system)
タンサンシキ、セービョー、キカイ	炭酸式製氷機械	Ice making machine (Carbonic acid system)
メチールシキ、セービョー、キカイ	「メチール」式製氷機械	Ice making machine (Methyl system)
ゼンビ、カイヘー、キカイ	前扉開閉機械	潜水艇=於ケル水雷發射管ノ前扉ヲ開閉スル機械
ソースイ、キカイ	送水機械	Circulating engine (For condensing water)
ソーフー、キカイ	送風機械	罐ノ送風ヲ強勵スル機械又ハ換氣ノ目的以外ニ各部へ送風スル機械
ツーフー、キカイ	通風機械	室内換氣ノ目的ニ供スル機械 Ventilating engine

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ハイアグ、キカイ	灰揚機械	Ash hoisting engine
ハイスイ、キカイ	排水機械	總ノ艦艇内ノ排水ニ供スル機械
ショーハイスイ、キカイ	小排水機械	艦内小區劃ノ排水ニ供スル機 械
ダイハイスイ、キカイ	大排水機械	艦内大區劃ノ排水ニ供スル機 械
ハクヨ、キカイ	船用機械	Marine engine
ハッター、キカイ	發停機械	Reversing engine Starting engine
ハツデン、キカイ	發電機械	發電機ト其ノ發動機ノ聯成裝置
ヒフキ、キカイ	火吹機械	特ニ火床ノ上面ニ風ヲ送ル機械 Blowing engine (for gas mixer)
ホーター、センカイ、キカイ	砲塔旋回機械	Barbette turning engine

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ホジヨ、キカイ	補助機械	Auxiliary engine Auxiliary machinery
		Donkey engine
ポンプ、キカイ	唧筒機械	Pumping engine
マキアグ、キカイ	巻揚機械	Winch Winding engine
モト、キカイ	主機械	Main engine
ヨーター、キカイ	揚艇機械	Boat hoisting engine
ヨービヨ、キカイ	揚錨機械	Anchor hoisting engine Windlass
リクヨ、キカイ	陸用機械	Land engine Stationary engine
レーキヤク、キカイ	冷却機械	Refrigerating machinery
アンモニヤシキ、レーキヤク、	「アンモニヤ」式冷	Refrigerating machinery

(用 語) (用 字) (備 考)

キカイ	却機械	(Ammonia system)
クーキシキ, レーキャク, キカイ	空気式冷却機械	Refrigerating machinery (Compressed air system)
タンサンシキ, レーキャク, キカイ	炭酸式冷却機械	Refrigerating machinery (Carbonic acid system)
メチールシキ, レーキャク, キカイ	「メチール」式冷却機械	Refrigerating machinery (Methyle system)

**工業用機械**

ウチヌキ, キカイ	打貫機械	Punching machine
オシキリ, キカイ	押切機械	Shearing machine
カタケツリ, キカイ	形削機械	Shaping machine
キリモミ, キカイ	鑽深機械	Drilling machine
クルマド, キカイ	車砥機械	Grinding machine

(用 語) (用 字) (備 考)

センパン	旋盤	Lathe
ツキノミ, キカイ	突鑿機械	Slotting machine
ツツクリ, キカイ	筒削機械	Boring machine
ノコギリ, キカイ	鋸機械	Sawing machine
バルブザ, ケヅリキカイ	弁坐刮機械	Valve reseating machine
ヒラケヅリ, キカイ	平削機械	Planing machine
ロクロバ, キカイ	麴盤及機械	Milling machine

蒸 氣 竈	頁	18
吸 鑄	20	
吸鑄棒 接合棒及滑坐	21	
曲 柄	22	
軸 及 軸 系	23	
軸 承	25	
滑 傘	26	
偏 心 器	29	
「リンク」裝 置	30	
復水器及復水裝置	31	
抽 氣 唧 筒	33	
推 進 器	33	



填 坐 ..... 頁  
 雑 ..... 35

(用 語) (用 字) (備 考)

## 蒸 氣 筒

(用 語)	(用 字)	(備 考)
シリンドル	筒	Cylinder
コーアツ. シリンドル	高壓筒	High pressure cylinder
ジョーキ. シリンドル	蒸気筒	Steam cylinder
チューアツ. シリンドル	中壓筒	Intermediate pressure cylinder
ダイイチ. チューアツ. シリン ドル	第一中壓筒	First intermediate pressure cylinder
ダイニ. チューアツ. シリンドル	第二中壓筒	Second intermediate press- ure cylinder
テアツ. シリンドル	低壓筒	Low pressure cylinder

(用 語) (用 字) (備 考)

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ヨード. シリンドル	揺動筒	Oscillating cylinder
アンゼン. バルブ	安全弁	Escape valve
イレコ	入筒	Cylinder liner
クグリアナ	潜孔	Man hole
フタ	蓋	Man hole door
コース	恒数	Cylinder constant
コロモイダ	衣板	Cleaving
サグリアナ	探孔	Hand hole
フタ	蓋	Hand hole door
シアツキ. コック	指壓器嘴	Indicator cock
(シリンドル. ノ. クチ)	(筒ノ口)	
イリクチ	入口	Admission port
ジョーキ. グチ	蒸気口	Steam port
デグチ	出口	Exhaust port, Exhaust port.

## 主機械構成部 (吸鑄式)

(用語)	(用字)	(備考)
(シリンドルノ、ミチ)	(筒ノ路)	
イリミチ	入路	Admission passage
ジョーキ、ミチ	蒸氣路	Steam passage
デミチ	出路	Exhaust passage
ジョーキ、ゴロモ	蒸氣衣	Steam jacket
ジョーキ、タマリ	蒸氣溜	Steam reservoir
ソトゴロモ	外衣	Lagging
ドー	胴	Barrel
ハンラ	柱	Column Pillar
フタ	蓋	Cover
ユージキ	遊隙	Clearance
<b>吸 鑄</b>		
ピストン	吸鑄	Piston

## 主機械構成部 (吸鑄式)

(用語)	(用字)	(備考)
エータイカン	齧帯環	Packing ring
		Piston ring
エータイ、ザカン	齧帯座環	Packing ring carrier
オサエワ	抑環	Junk ring
コーデー	行程	Stroke
ゼッペン	舌片	Tongue piece
トメイダ	止板	Keep Plate
トメリ	止環	Guard ring
<b>吸鑄棒、接合棒及滑坐</b>		
ウラガネ	裏金	Brasses
スベリ、ガシラ	滑頭	Cross head
		Guide block
		Slide block

## 主機械構成部 (吸鋸式)

(用語)	(用字)	(備考)
スベリ、ガネ	滑金	Guide shoe
		Guide slipper
ミミヂク	耳軸	Gudgeon
		Gudgeon pin
カムリ	冠	Cap
スベリサ	滑坐	Cross head guide
		Guide bar
		Slide bar
セツゴロー	接合棒	Connecting rod
カムリ	冠	Cap
マタ	股	Connecting rod fork
ピストン、ポー	吸鋸棒	Piston rod
ウシロ、ポー	後棒	Tail rod

曲 肱

## 主機械構成部 (吸鋸式)

(用語)	(用字)	(備考)
クランク	曲 肱	Crank
カギノテ、クランク	鍵ノ手曲肱	Bell crank
マルイタ、クランク	圓板曲肱	Disc crank
クランク、アナ	曲肱坑	Crank pit
クランクアナ、ポンプ	曲肱坑唧筒	Crank pit pump
クランク、ウデイタ	曲肱腕板	Crank web
クランク、シツ	曲肱室	Crank chamber
クランク、デ	曲肱腕	Crank arm
クランク、ピン	曲肱栓	Crank pin
シアシテン	思案點	Dead centre
		Dead point
フンドー	分銅	Balance weight
		Counter weight

軸 及 軸 系

## 主機械構成部 (吸鑄式)

(用語)	(用字)	(考備)
ヂク	軸	Shaft
クランク、ヂク	曲伝軸	Crank shaft
スイシン、ヂク	推進軸	Propeller shaft
		Screw shaft
キセガネ	被金	Shaft liner
スイリョク、ヂク	推力軸	Thrust shaft
チューカン、ヂク	中間軸	Intermediate shaft
スイリョク、ツバ	推力鑄	Thrust collar
モトヂク	主軸	Main shaft
カツドーマン	滑動面	Journal
ヂククダ	軸管	Stern tube
エータイ、オサエ	衝帶抑	Packing gland
ハメリ	嵌輪	Stern bush
		Stern tube bush

## 主機械構成部 (吸鑄式)

(用語)	(用字)	(備考)
ヂクケー	軸系	Shafting
ヂクロ	軸路	Shaft tunne
ツギテ	接手	Coupling
ツバ	鑄	Flange
<b>軸 承</b>		
ヂクウケ	軸承	Bearing
		Plummer block
		Shaft bearing
クツ、ヂクウケ	杓軸承	Foot step bearing
コロイリ、ヂクウケ	輾子入軸承	Roller bearing
サヤ、ヂクウケ	筒軸承	Sleeve bearing
スイリョク、ヂクウケ	推力軸承	Thrust bearing
		Thrust block

(用語)	(用字)	(備考)
チューサー、ボルト	調整螺釘	Adjusting screw
		Adjusting stud
バテ、ヘン	馬蹄片	Horse shoe collar
ダンセー、ヂクウケ	弾性軸承	Elastic bearing
タマイリ、ヂクウケ	球入軸承	Ball bearing
ツバイリ、ヂクウケ	鍔入軸承	Collar bearing
モト、ヂクウケ	主軸承	Main bearing
ウラガネ	裏金	Brasses
カムリ	冠	Bearing cup
ハサミガネ	挿金	Liner for brasses
<b>滑 弁</b>		
スライド、バルブ	滑弁	Slide valve
サンジューグチ、スライド、バルブ	三重口滑弁	Treble ported slide valve

(用語)	(用字)	(備考)
チューサー、スライド、バルブ	中正滑弁	Normal slide valve
ツツガタ、スライド、バルブ	筒形滑弁	Cylindrical slide valve
ニジューグチ、スライド、バルブ	二重口滑弁	Double ported slide valve
ヒラガタ、スライド、バルブ	平形滑弁	Flat slide valve
コーデー	行程	Travel
サキビラキ	先開	Lead
ジョーキ、ベリ	蒸氣縁	Steam edge
スライド、バルブ、ザ	滑弁坐	Cylinder face
スライド、バルブ、ボー	滑弁棒	Slide valve rod
スライド、バルブ、メン	滑弁面	Slide valve face
チョーアツ、カン	調整環	Equilibrium ring
		Relief ring
チョーワ、シリンドル	調和筒	Assistant cylinder
ツリアイ、シリンドル	釣合筒	Balance cylinder

(用語)	(用字)	(備考)
ツリアイ、ピストン	釣合吸鑄	Balance piston
ハイキベリ	排氣縁	Exhaust edge
ハイシュツ、クボ	排出窟	Exhaust Cavity
バルブ、ウンドー、ソーチ	弁運動装置	Valve gear
バルブ、ガコイ	弁 閣	Valve box Valve casing Valve chest
バルブ、チョーサー	弁調整	Valve setting
バルブ、ノ、ウンドー	弁ノ運動	Valve motion
カイホーテン	開放點	Point of release
キューニューテン	給入點	Point of admission
タチキリ、テン	斷切點	Point of cut off
ヨメン	餘 面	Lap
ウチ、ヨメン	内餘面	Inside lap

(用語)	(用字)	(備考)
ジョーキ、ヨメン	蒸氣餘面	Steam lap
ソト、ヨメン	外餘面	Out side lap
ハイシュツ、ヨメン	排出餘面	Exhaust lap
フツクメン	不足面	Negative lap
<b>偏 心 器</b>		
ヘンシンキ	偏心器	Eccentric
コーシン、ヘンシンキ	後進偏心器	Astern eccentric
ゼンシン、ヘンシンキ	前進偏心器	Ahead eccentric
ウラガネ	裏 金	Brasses
オビワ	帶 輪	Eccentric strap
ゼンシン、カク	前進角	Angle of advance
ナカワ	中 輪	Eccentric disc
		Eccentric Sheave

(用語)	(用字)	(備考)
ハンコーター	半行程	Throw
ヘンシンキョリ	偏心距離	Eccentricity
ヘンシンキ、ポー	偏心器棒	Eccentric rod
<b>「リンク」装置</b>		
リンク、フーチ	「リンク」装置	Link motion
リンク	「リンク」	Link
イチジョー、リンク	一條「リンク」	Single bar link
クリスキ、リンク	刻抜「リンク」	Slot link
ニジョー、リンク	二條「リンク」	Double bar link
スベリガネ	滑金	Link block
ドクリツ、チョーセーソーチ	獨立調整装置	Independent linking up gear
リンク、ヒキテ	「リンク」引手	Drug link Suspension rod

(用語)	(用字)	(備考)
<b>復水器及復水装置</b>		
フクスイキ	復水器	Condenser
シヨクメン、フクスイキ	胴面復水器	Surface condenser
チュージャ、フクスイキ	注射復水器	Jet condenser
ホーシヤ、フクスイキ	放射復水器	Ejector condenser
ホジョ、フクスイキ	補助復水器	Auxiliary condenser
モト、フクスイキ	主復水器	Main condenser
イリクチ、バルブ	入口弁	唧筒=依ラス自然=循環水ヲ流 入セシムル弁
クダ	管	Condenser tube
コーツ、バルブ	交通弁	Communication valve
サグリアト	探孔	Hand hole
フダ	蓋	Hand hole door
ジュンカン、イタ	循環板	Circulating plate

主機械構成部 (吸鋸式)

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ジュンカン、スイ	循環水	Circulating water
スイクチ、コック	吸口嘴	Inlet cock
スイクチ、バルブ	吸口弁	Inlet valve
ソースイ、ポンプ	送水唧筒	Circulating pump
チューシヤ、クダ	注射管	Injection pipe
チューシヤ、バルブ	注射弁	Injection valve
デクダ	出 管	Out let pipe
ハキステ、コック	吐捨嘴	Discharge cock
ハキステ、バルブ	吐捨弁	Discharge valve
ビルヂ、チューシヤ、バルブ	「ビルヂ」注射弁	Bilge injection valve
フクスイ	復 水	Condensed water
フクスイメン	復水面	Condensing surface
ヘダテイタ	隔 板	Diaphragm

主機械構成部 (吸鋸式)

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ホキュー、コック	補給嘴	Supplementary feed cock
ホゴアエン	保護亜鉛	Zinc protector
モクスイ、バルブ	黙吹弁	Silent blow off valve
モヨケ	藻 除	Weed trap
ユダマリ	湯 溜	Hot well
ユダマリ、ポンプ	湯溜唧筒	Hot well pump
<b>抽 氣 唧 筒</b>		
エヤ、ポンプ	抽氣唧筒	Air pump
		Wet air pump
ホシヨ、エヤポンプ	補助抽氣唧筒	Auxiliary air pump
モト、エヤポンプ	主抽氣唧筒	Main air pump
シンクー、ポンプ	真空唧筒	Dry air pump
<b>推 進 器</b>		



(用 語)	(用 字)	(備 考)
スイシンキ	推進器	Propeller Screw propeller
サンヨク、スイシンキ	三翼推進器	Three bladed propeller
シヨク、スイシンキ	四翼推進器	Four bladed propeller
ニヨク、スイシンキ	二翼推進器	Two bladed propeller
オクレ	失脚	Slip
カムリ	冠	Propeller cap
コシキ	轂	Boss
ソトグルマ	外車	Paddle wheel
ハウチ、ソトグルマ	羽打外車	Feathering paddle wheel
カコイ	剛	Paddle box
ミヅカキ	水掻	Paddle float
ハネ	翼	Blade
アトバ	後端	Following edge

(用 語)	(用 字)	(備 考)
サキバ	先端	Leading edge
ハリダシ、ウケ	張出承	Bracket
ピッチ	節	Pitch
<b>填 坐</b>		
ツメザ	填坐	Stuffing box
エータイ、オサエ	衛帶抑	Packing gland
キンゾク、エータイ	金屬衛帶	Metallic packing
ハメワ	嵌輪	Neck bush
<b>雜</b>		
キカイダイ	機械臺	Engine bearer
キカイノカマエ	機械ノ架構	Engine frame
ショートツ、ピカエ	衝突控條	Ramming stay

式	別	.....	37		
軸	及	軸	車	.....	39
車	室	及	胴	.....	40
翼				.....	41
油	除	装	置	.....	42
蒸	氣	衛	帶	.....	43
段			落	.....	43
雜				.....	44

(用語)                      (用字)                      (備考)

タービン	「タービン」	Turbine
式		
別		
ガイホーリュウ、タービン	外方流「タービン」	Outward flow turbine

(用語)	(用字)	(備考)
コーアツ、タービン	高壓「タービン」	High pressure turbine
コーシン、タービン	後進「タービン」	Astern turbine
ジュンコー、タービン	巡航「タービン」	Cruising turbine
ジョーキ、タービン	蒸気「タービン」	Steam turbine
チューアツ、タービン	中壓「タービン」	Intermediate pressure turbine
デクリュー、タービン	軸流「タービン」	Axial flow turbine
		Parallel flow turbine
テアツ、タービン	低壓「タービン」	Low pressure turbine
ナイホーリユー、タービン	内方流「タービン」	Inward flow turbine
ハクヨー、タービン	船用「タービン」	Marine turbine
フクシキ、タービン	複式「タービン」	Compound turbine
フクリュー、タービン	輻流「タービン」	Radial flow turbine
リョーヨー、タービン	両用「タービン」	Reversible turbine
レンリユー、タービン	聯合「タービン」	Combined flow turbine

(用語) (用字) (備考)

## 軸及軸車

サシイタ	指板	Finger piece
		Finger plate
サシイタヨーミヅ	指板用溝	Finger plate groove
シザリウケ	後去承	Towing collar
ダクシャ	軸車	Rotor
		Turbine wheel
カガミイタ	鏡板	Wheel centre
コシキ	叢	Boss
シンボー	心棒	Rotor spindle
ドー	胴	Drum
ヤボネ	輻骨	Spoke
ダクシャ、ネヂ	軸車螺	Rotor screw

(用語)	(用字)	(備考)
ツリアイ・ツバ	鈎合鈎	Dummy piston
ユージェキ	遊隙	Dummy clearance
ワ	環	Dummy ring
ヨクシヤ	翼車	Bucket wheel
<b>車室及胴</b>		
シャシツ	車室	Turbine casing
		Turbine cylinder
ジョーキ・コシアミ	蒸氣濾網	Steam Strainer
ソスイ・ダマリ	疏水溜	Drain well
ドー	胴	Shell
フキグチ	噴口	Nozzle
ジョーキ・フキグチ	蒸氣噴口	Steam nozzle
ノド		Throat of nozzle

(用語)	(用字)	(備考)
<b>翼</b>		
ハネ	翼	Blade
		Bucket
		Vane
		Moving vane
ドーヨク	動翼	Fixed vane
セーヨク	靜翼	Guide vane
		Packing piece
ウエガネ	植金	Bucket groove
ウエザ	植坐	Vane groove
		Binding wire
カカリイト	隙糸	Binding strip
トザガネ	綴金	Circumferential pitch
ハネノ、ピッチ	翼ノ節	

(用語)	(用字)	(備考)
フチオリエ	縁 抑	Circumferential strip Shroud
ヨクセン、ユーゲキ	翼尖遊隙	Blade tip clearance
ヨクレツ	翼 列	Ring of blade Row of vane
ヨクレツ、ヘン	翼列片	Bucket segment
ヨクレツ、ユーゲキ	翼列遊隙	動翼ト靜翼トノ遊隙
ヨクレツ、ノ、ピッチ	翼列ノ節	Axial pitch
<b>油 除 装 置</b>		
アブラヨケ	油 除	Oil guard (Parson)
トメイタ	止 板	Oil deflecting plate
トメツバ	止 鈔	Oil deflecting collar
トメワ	止 輪	Oil deflecting ring

(用語)	(用字)	(備考)
ハネバ	撥 齒	Oil baffle groove
<b>蒸 氣 衛 帯</b>		
ショーキ、タータイン	蒸氣衛帯	Steam gland
イリクダ	入 管	Admission pipe
イリシチ	入 口	Admission port
ゴータイ、ワ	衛帯輪	Loose ring
デクダ	出 管	Leak off pipe
デグチ	出 口	Leak off port
ツバ	鈔	Collar
ワ	輪	Ring
<b>段 落</b>		
ダンラク	段 落	Stage

(用語)	(用字)	(備考)
アツリホク、ダシラク	圧力段落	Pressure stage
ソクド、ダシラク	速度段落	Velocity stage
ダイ、ダシラク	大段落	「カーチス、タルビン」ニ於テ Stage ト稱シ「バルソジ、タルビン」ニ於テ Expansion ト稱スルモノ
ショウ、ダシラク	小段落	「カーチス、タルビン」ニ於ケル速度段落及「バルソジ、タルビン」ニ於テ Stage ト稱スルモノ
<b>雑</b>		
アンナイ、バシラ	案内柱	Guide column
アンナイ、バルブ	案内弁	Pilot valve

(用語)	(用字)	(備考)
シンクウ、ゾーシンキ	真空増進器	Vacuum augmentor
ソージュー、ソーチ	操縦装置	Trip gear
ソージュー、バルブ	操縦弁	Manoeuvring valve
ハッター、バルブ	發停弁	Working valve

構 成 全 體	.....	47
揮發及發火裝置	.....	48
歪 輪 軸 裝 置	.....	48
瓦 斯 給 排 裝 置	.....	50
起 動 裝 置	.....	51
動 力 傳 移 裝 置	.....	51
雜	.....	52

(用 語)                      (用 字)                      (備 考)

構 成 全 體

クーキ・ミチ	空氣路	Air passage
クランク・シツ	曲肱室	Closed crank pit
フタ	蓋	Crank pit door

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ハツド- シリンドル	發動筒	Cylinder
ミツゴロモ	水 衣	Water jacket
バクハツ、シツ	爆發室	Explosion chamber Valve chamber
<b>揮發及發火装置</b>		
キハツキ	揮發器	Vaporiser
ハッカキ	發火器	Igniter
ウデ	腕	Igniter lever
ショクテン	觸 點	Igniter point
ボ-	棒	Igniter rod
ハイデンパン	配電盤	Igniter board
ユ-デン、カンセン	誘電箱線	Sparking coil
<b>歪輪軸装置</b>		

(用 語)	(用 字)	(備 考)
カム、デク	歪輪軸	Cam shaft
キド-、カム	起動歪輪	Air starting cam
コーシヨ-、キド-カム	後進用起動歪輪	Astern air starting cam
コロ	轉 子	Air starting cam roller
ゼンシヨ-、キド-、カム	前進用起動歪輪	Ahead air starting cam
キド-、カム、デ	起動歪輪腕	Air starting cam lever
ハイシュツ、カム	排出歪輪	Exhaust cam
コーシヨ-、ハイシュツ、カム	後進用排出歪輪	Astern exhaust cam
コロ	轉 子	Exhaust cam roller
ゼンシヨ-、ハイシュツ、カム	前進用排出歪輪	Ahead exhaust cam
ハイシュツ、カム、デ	排出歪輪腕	Exhaust cam lever
ハッカ、カム	發火歪輪	Igniter cam
コーシヨ-、ハッカ、カム	後進用發火歪輪	Astern Igniter cam
コロ	轉 子	Igniter cam roller



(用 語)	(用 字)	(備 考)
ゼンシシヨウ、ハッカ、カム ハッカ、カム、デ	前進用發火歪輪 發火歪輪腕	Ahead Igniter cam Igniter cam lever
<b>瓦斯給排装置</b>		
ガス、カゲソ、バルブ	瓦斯加減弁	Mixture inlet regulating valve
ガソリン、キューニュー、バルブ	「ガソリン」給入弁	Admission gasoline valve
ガソリン、ハイキューカン	「ガソリン」配給罐	Gasoline reservoir Gasoline service tank
キューニュー、クダ	給入管	Mixture pipe
キューニュー、バルブ	給入弁	Admission valve
スベリガシラ	滑 頭	Admission valve guide
クーキ、キューニュー、バルブ	空氣給入弁	Admission air valve
ハイシュツ、クダ	排出管	Exhaust pipe
ハイシュツ、バルブ	排出弁	Exhaust valve

(用 語) (用 字) (備 考)

**起 動 装 置**

キドー、キチクキ	起動氣蓄器	Engine air tank
クーキ、キドー、バルブ	空氣起動弁	Air starting valve Compressed air valve
ダイイチ、クーキ、キドー、バルブ	第一空氣起動弁	Air starting valve (A)
ダイサン、クーキ、キドー、バルブ	第三空氣起動弁	Air starting valve (C)
ダイニ、クーキ、キドー、バルブ	第二空氣起動弁	Air starting valve (B)

**動 力 傳 移 装 置**

カム、デク、ハグルマワーチ	歪輪軸齒車装置	Cam shaft gearing
ガソリン、ポンプ、ハグルマワーチ	「ガソリン」唧筒齒車装置	Gasoline pump gearing
コーカンツギテ	交換接手	其ノ組合セ位置ノ交換ニ依リ動力變更ヲ爲シ得ル接手

(用 語)	(用 字)	(備 考)
スイレンヂク、ツギテ	推進軸接手	Tail shaft clutch
タテヂク	立 軸	Vertical shaft
ナカツギ、ヂク	中次軸	Counter shaft
ビルヂ、ポンプ、ハグルマローチ	「ビルヂ」 <small>唧筒</small> 車装置	Bilge pump gearing
モトヂク、ツギテ	主軸接手	Main clutch

## 雑

ガソリン、ポンプ	「ガソリン」 <small>唧筒</small>	Gasoline pump
ガソリン、ソーシュウ、ポンプ	「ガソリン」 <small>掃出唧筒</small>	「ガソリン」 <small>管</small> 其ノ他ニ於ケル不 用ノ「ガソリン」 <small>油</small> ヲ排棄スル唧 筒
ショーオンキ	消音器	Muffler Silencer

蒸氣通路装置	51
發 停 装 置	55
潤 滑 装 置	55
灌 水 装 置	57
調 速 装 置	58
回 轉 装 置	58

(用 語) (用 字) (備 考)

## 蒸氣通路装置

カクヘキ、バルブ	隔壁弁	Bulkhead valve
カゲン、バルブ	加減弁	Regulating valve
ホジョ、カゲン、バルブ	補正加減弁	Manoeuvring valve
ゲニアウ、バルブ	減壓弁	Reducing valve

(用語)	(用字)	(備考)
コーツ、バルブ	交誦弁	Communication valve
シボリ、バルブ	絞弁	Throttle valve
シャデン、バルブ	遮断弁	Shut off valve
ジョーキ、ダマリ、クダ	蒸氣溜管	Reciever pipe
ジョーキ、クダ	蒸氣管	Steam pipe
ジョーキ、モトクダ	蒸氣主管	Main steam pipe
ホジョ、ジョーキクダ	補助蒸氣管	Auxiliary steam pipe
ジョーキ、ミツオトシ	蒸氣水罅	Steam trap
ソトゴロモ	外衣	Lagging
ハイシュツ、クダ	排出管	Exhaust pipe
ブンリキ	分離器	Separator
ボーチョー、バルブ	膨脹弁	Expansion valve

(用語) (用字) (備考)

## 發停裝置

シンリョクソーチ	人力裝置	Hand gear
トッテグルマ	取手車	Hand wheel
ハッテーチク	發停軸	Reversing shaft
		Rocking shaft
		Weigh shaft
ハッテ、チクデ	發停軸腕	Reversing arm
ハッテ、ツカ	發停柄	Starting handle
ハッテ、バルブ	發停弁	Starting valve
ホジョ、ハッテ、バルブ	補助發停弁	Auxiliary starting valve

## 潤滑裝置

アブラクダ	油管	Oil pipe
-------	----	----------

(用 語)	(用 字)	(備 考)
イレコアブラクダ	入露油管	Telescopic oil pipe
アブラ、コン	油 濾	Oil filter
アブラ、コック	油 嘴	Oil cock
アブラ、タンク	油「タンク」	Oil tank
アブラ、ツボ	油 壺	Oil cup
アブラ、バコ	油 箱	Oil box
アブラ、ミチ	油 路	Oil groove
アブラ、ヨセ	油 寄	Oil collector
アブラ、レーキヤクキ	油冷却器	Oil cooler
ウケザラ	受 皿	Save-all
キューアツ、チューユ、ソーチ	強壓注油装置	Forced lubricating plant
キューアツ、チューユ、ポンプ	強壓注油唧筒	Forced lubricating pump
スマシ、タンク	澄「タンク」	Separation tank
		Settling tank

(用 語)	(用 字)	(備 考)
チューユキ	注油器	Lubricator
エンシン、チューユキ	遠心注油器	Centrifugal lubricator
シテキ、チューユキ	視滴注油器	Sight feed lubricator
ジドー、チューユキ	自動注油器	Automatic lubricator
ジドー、シテキ、チューユキ	自動視滴注油器	Self acting lubricator
		Automatic sight feed lubricator
スイアゲ、チューユキ	吸揚注油器	Syphon lubricator
ハイユ、ソーチ	配油装置	Oil service
		Water service
	<b>灌 水 装 置</b>	
カンスイ、ソーチ	灌水装置	Water service
カンスイ、クダ	灌水管	Water service pipe
カンスイ、コック	灌水嘴	Water service cock

(用 語)	(用 字)	(備 考)
<b>調 速 装 置</b>		
チョーソクキ	調速器	Governor
コンシン、チョーソクキ	遠心調速器	Centrifugal governor
オモリツキ、チョーソクキ	錘附調速器	Loaded governor
チガイデ、チョーソクキ	達腕調速器	Cross arm governor
ツツキ、チョーソクキ	啄調速器	Hit and miss governor
デンキ、チョーソクキ	電氣調速器	Electric governor
ハクヨー、チョーソクキ	船用調速器	Marine governor
ハツジョー、チョーソクキ	發條調速器	Spring governor
フリコ、チョーソクキ	振り調速器	Pendulum governor
<b>回 轉 装 置</b>		
カイテン、ソーチ	回轉裝置	Turning gear
シンリョク、ソーチ	入力裝置	Hand gear
フンドー	分銅	Balance weight Counter weight

類 別	頁
構成主體	60
罐 板	62
管及管ノ裝備	64
控 條 類	65
保安及保護裝置	66
爐及火焰通路裝置	67
煙突及煙路裝置	69
給 水 装 置	70
罐水循環裝置	71
罐水驅出裝置	72
灰 捨 装 置	73
通 風 装 置	74

重油噴燃装置.....	75
雑.....	76

(用 語)	(用 字)	(備 考)
カマ	罐	Boiler
<b>類 別</b>		
イドー、ガマ	移動罐	Portable boiler
カク、ガマ	角 罐	Rectangular boiler
カタメン、ガマ	片面罐	Single ended boiler
ガロエー、ガマ	「ガロエー」罐	Galloway boiler
キシヤ、ガマ	蒸車罐	Locomotive boiler
クダイリ、ガマ	管入罐	Tubular boiler
コルニシ、ガマ	「コルニシ」罐	Cornich boiler
ジョーキ、ガマ	蒸氣罐	Steam boiler

(用 語)	(用 字)	(備 考)
スイカン、ガマ	水管罐	Water tube boiler
タテ、ガマ	豎 罐	Vertical boiler
タンク、ガマ	「タンク」罐	Tank boiler
ハクヨーガマ	船用罐	Marine boiler
ヒクマルガマ	低型罐	Gun boat boiler Low type boiler
		Navy boiler
ホジョ、ガマ	補助罐	Auxiliary boiler Donkey boiler
マルガマ	圓 罐	Cylindrical boiler
モト、ガマ	主 罐	Main boiler
モドリビ、ガマ	戻火罐	Return tube boiler
ヨコ、ガマ	横 罐	Horizontal boiler
ランカシャ、ガマ	「ランカシャ」罐	Lancashire boiler

(用語)	(用字)	(備考)
リクヨー、ガマ	陸用罐	Land boiler
リョーメン、ガマ	兩面罐	Double ended boiler
<b>構成全體</b>		
カナガタ、ジョーキシツ	鐘形蒸氣室	Steam cloise
カネツキ	過熱器	Superheater
カマ、ガコイ	罐 圍	Boiler casing
コロモ、イタ	衣 板	Clealing
シュエネツキ	收熱器	Economiser (Belleville boiler)
		Fuel economiser
ジョーキ、ブ	蒸氣部	Steam space
ジョーキ、ヨセ	蒸氣密	Steam collector
ソトゴロモ	外 衣	Lagging
ドー	胴	Shell

(用語)	(用字)	(備考)
ドラム	「ドラム」	Drum
		宮原罐ニテハ前部ニアル「ドラム」ヲ前部「ドラム」、後部ニアル「ドラム」ヲ後部「ドラム」ト稱シ又下方ヨリ順次ニ數エテ第一、第二、第三「ドラム」ト稱ス
ジョーキ、ドラム	蒸氣「ドラム」	Steam drum
ミツ、ドラム	水「ドラム」	Water drum
ミツブ	水 部	Water space
<b>鑄 板</b>		
カマ、イタ	鐵 板	Boiler plate
カガミ、イタ	鏡 板	End plate
ケダ、イタ	管 板	Tube plate

(用語)	(用字)	(備考)
ドーイタ	胴板	Shell plate
<b>管及管ノ装置</b>		
ウチクダ	内管	「ニクロース」罐ノ内管
カンレツ	管刻	Tube element
カマクダ	罐管	Boiler tube
クチワ	口輪	Tube ferrule
キュースイ、ウチクダ	給水内管	Internal feed pipe
キュースイ、クダ	給水管	Feed pipe
クダ、ヨセ	管密	Header
シユエツクダ	收熱管	Economiser tube (Belleville boiler)
ジョーキ、ウチクダ	蒸氣内管	Internal steam pipe
ジョーキ、ステクダ	蒸氣捨管	Waste steam pipe

(用語)	(用字)	(備考)
ジョーキ、クダ	蒸氣管	Steam pipe
ジョーハツ、クダ	蒸發管	Generator tube (Belleville boiler)
セツヅク、パコ	接続函	Junction box
セルブ、クダ	「セルブ」管	Serve's tube
ソトクダ	外管	「ニクロース」罐ノ外管
ダイ、クダ	臺管	Stand pipe Steady pipe
ヒカエ、クダ	控管	Stay tube
フキダシ、クダ	吹出管	Blow off pipe
ヘーキ、クダ	平均管	Levelling pipe
<b>控條類</b>		
ヒカエ	控條	Stay



(用語)	(用字)	(備考)
カシメ、ピカエ	鉸控條	Riveted stay
スミ、ピカエ	隅控條	Gusset
		Gusset stay
ネヂコミ、ピカエ	螺込控條	Screwed stay
ハシ、ピカエ	橋控條	Dog stay
ハリ、ピカエ	梁控條	Girder stay
ヒラテ、ピカエ	平手控條	Palm stay
モト、ピカエ	主控條	Main stay
<b>保安及保護裝置</b>		
アンゼン、バルブ	安全弁	Safety valve
ケンスイ、ロック	檢水嘴	Test cock
ゲンスイ、ホーチキ	減水報知器	Low water alarm
ホゴアエン	保護亜鉛	Zinc protector

(用語)	(用字)	(備考)
ヨークイ、セン	鉗解栓	Fusible plug
ヨージシ、バルブ	用心弁	Alarm valve
		Sentinel valve
<b>爐及火焰通路裝置</b>		
ツリカベ	吊壁	Hanging bridge
ネンシツ	燃室	Combustion chamber
		Fire box
ハイオナ	灰落	Ash pit
ト	戸	Ash pit door
ヒドロ	火床	Fire grate
サジ	棧	Fire bar
		Furnace bar
ヒドロ、ツケ	火床承	Fire bar bearer

(用語)	(用字)	(備考)
ヒセキ	火 堰	Fire bridge
ロ	爐	Furnace
クチイタ	口 板	Dead plate
クチワク	口 匡	Furnace frame
シンシク・ツギワ	伸縮接輪	Expansion hoop
		Expansion ring
タキグチ	焚 口	Furnace mouth
ト	戸	Fire door
		Furnace door
ロヅツ	爐 筒	Furnace
		Furnace tube
ナミガタ・ロヅツ	波形爐筒	Corrugated furnace
フシツキ・ロヅツ	節附爐筒	Ribbed furnace

(用語)	(用字)	(備考)
<b>煙突及煙路装置</b>		
エンシツ	煙 室	Smoke box
ト	戸	Smoke box door
エントツ	煙 突	Chimney
		Funnel
		Smoke stack
イレコ・エントツ	入箱煙突	Telescopic funnel
ガイトー	外 筒	Outer casing
カコイ	副	Funnel casing
ハリヅナ	張 索	Guy
		Stay
エンロ	煙 路	Uptake
セキイタ	塞 板	Damper
ジャマ・イダ	邪魔板	Baffle plate

(用 語)	(用 字)	(備 考)
<b>給 水 装 置</b>		
キュースイ	給 水	Feed water
キュースイ、カゲンキ	給水加減器	Feed regulator
ウキ	浮 子	Float
フンドー	分 銅	Balance weight
キュースイ、カネツキ	給水加熱器	Feed water heater
キュースイ、クダ	給水管	Feed pipe
キュースイ、コシ	給水濾	Feed water filter
キュースイ、コック	給水嘴	Feed cock
キュースイ、タンク	給水「タンク」	Feed tank
ホゴアユン	保護亜鉛	Zinc protector
キュースイ、チューシャキ	給水注射器	Feed injector
フクシト、チューシャキ	複式注射器	Double injector Inspirator

(用 語)	(用 字)	(備 考)
キュースイ、バルブ	給水弁	Feed valve
		Feed check valve
ホジョ、キュースイ、バルブ	補助給水弁	Auxiliary feed valve
モト、キュースイ、バルブ	主給水弁	Main feed valve
キュースイ、ポンプ	給水唧筒	Feed pump
キュースイ、ヨセ	給水吝	Feed collector
ニッケル、サヤワ	「ニッケル」輪	Nickel ring (Belleville boiler)
コーツー、バルブ	交通弁	Communication valve
ヨビスイ、タンク	豫備水「タンク」	Reserve water tank
<b>罐 水 循 環 装 置</b>		
カンスイ、ジュンカンキ	罐水循環器	Hydrokineter
カンスイ、ジュンカン、ポンプ	罐水循環唧筒	Boiler water Circulating pump

(用語)	(用字)	(備考)
カンスイ、クダリミチ ジュンカン、イタ	罐水降路 循環板	Down comer Circulating plate
<b>罐水駆出装置</b>		
オドミヨセ	濃密	Sediment box Sediment chamber Sediment collector
シオハキ、コック	駆鹽嘴	Brine cock Scum cock
フキダシ、コック	吹出嘴	Blow off cock Blow out cock
スイテール、フキダシ、コック	水底吹出嘴	Bottom blow out cock
スイメン、フキダシ、コック	水面吹出嘴	Surface blow off cock
フキダシ、バルブ	吹出弁	Blow off valve Blow out valve

(用語)	(用字)	(備考)
スイテール、フキダシ、バルブ	水底吹出弁	Bottom blow out valve
スイメン、フキダシ、バルブ	水面吹出弁	Surface blow out valve
ミサビ、ヨセ	水鏽害	Scum pan
<b>灰捨装置</b>		
ハイアケヅツ	灰揚筒	Ash shoot
ハイウケ	灰受	Ash pan
ハイ、ホーシヤキ	灰放射器	Ash ejector
コジョー、クダ	弧状管	Adamant bend
シコロイタ	鋸板	Loose segment of adamant bend
ショーゴ	漏斗	Hopper
ホーシヤ、クダ	放射管	Discharge pipe
ハイ、ホーチクキ	灰放逐器	Ash expeller

(用 語)	(用 字)	(備 考)
<b>通 風 装 置</b>		
カザゴーン	風格子	Air slide
カザセキ	風 閘	Air locker
カザセキ、イタ	風塞板	Air damper
カザミチ	風 路	Air duct
クーキ、カネツキ	空氣加熱器	Air heater
クダリ、ミチ	降 路	Down cast
ジョーキ、ソーフー	蒸氣送風	Steam blast
センシャ	扇車	Centrifugal fan
		Fan
センシヤ、ガコイ	扇車間	Fan box
		Fan casing
ソーフー、コック	送風嘴	Blast cock

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ソーフーシャ	送風車	Blast fan
ノボリ、ミチ	昇 路	Upcast
ヒフキ、クダ	火吹管	Gas mixer
フキグチ	吹 口	Nozzle
ユーフーシャ	誘風車	Exhausting fan
<b>重油噴燃装置</b>		
アブラ、カネツキ	油加熱器	Oil heater
アブラ、コシ	油 濾	Oil filter
カンエンソーチ	鑑烟装置	火焔ノ状況ヲ認視スル装置
ハンシャキョー	反射鏡	
ランプ	燈	
クチガネ	口 金	Nozzle piece
コーン	「コーン」	Air cone

(用語)	(用字)	(備考)
ダンキシツ	煖氣室	「コーン」ノ周囲ニアル空氣圈
チヨウセー、バルブ	調整弁	Adjusting valve
フンネンキ	噴燃器	Atomizer Burner
フンネンヨウ、アブラ、ポンプ	噴燃油唧筒	Oil pump for burner
<b>雑</b>		
(アナ)	(孔)	
クグリアナ	潜孔	Man hole
フタ	蓋	Man hole door
サグリアナ	探孔	Hand hole
フタ	蓋	Hand hole door
ドロメキ	泥拔	Mud hole
セン	栓	Mud hole plug

(用語)	(用字)	(備考)
フタ	蓋	Mud hole door
ノゾキアナ	窺孔	Peep hole
ト	戸	Peep hole door
クーキ、コック	空氣嘴	Air cock
シヨウ、スイジュン	使用水準	Working level
ストップ、バルブ	塞止弁	Stop valve
モト、ストップ、バルブ	主塞止弁	Main stop valve
メン)	(面)	
ジュネツ、メン	受熱面	Heating surface
ヒドコ、メン	火床面	Grate Surface

(用 語)

(用 字)

(備 考)

アンゼン、ヨーカイキ	安全熔断器	安全熔断片ヲ用ユル遮断器
アンゼン、ヨーカイヘン	安全熔断片	Fuse
カイテン、ヘンアツキ	同轉變機	Direct current transformer
カクリト	隔離燈	Insulation lamp
カンセーキ	管制器	Controller
カンセン	線 線	Coil
クカク、セツヅクバコ	區割接箱函	Section box
ケーテン、デンドーキ	系巻電動機	Series wound motor
ケーテン、ハツデンキ	系巻發電機	Series wound dynamo
ゲンジ	原 磁	Field magnet
ゲンジ、カンセン	原磁線線	Field coil
コーリュウ、デンドーキ	交流電動機	Alternating current motor
コーリュウ、ハツデンキ	交流發電機	Alternator
		Alternating current dynamo

(用 語)	(用 字)	(備 考)
コシヨウ、デントー	弧状電燈	Arc lamp
サッシ	刷 子	Brush
シャダンキ	遮断器	Cut out
ツクテン、カンセン	側巻線	Shunt coil
ツクテン、デンドーキ	側巻電動機	Shunt wound motor
ツグテン、ハツデンキ	側巻發電機	Shunt wound dynamo
タキョク、デンドーキ	多極電動機	Multipolar motor
タキョク、ハツデンキ	多極發電機	Multipolar dynamo
チョクリユウ、デンドーキ	直流電動機	Direct current motor
チョク、リユウ、ハツデンキ	直流發電機	Direct current dynamo
ツギテツ	轡 鐵	Yoke
ツヅミガタ、デンドーシ	鼓状電動子	Drum armature (for motor)
ツヅミガタ、ハツデンシ	鼓状發電子	Drum armature (for dynamo)
テッシンパン	鐵心板	Core disc

(用 語)	(用 字)	(備 考)
デンシ	電 磁	Electro-magnet
デンドーキ	電動機	Motor
デンドーシ	電動子	Armature (for motor)
デンロ、セツダンキ	電路接點器	Switch
トクセツ、テークーキ	特設抵抗器	Resistance
ニキョク、デンドーキ	二極電動機	Bipolar Motor
ニキョク、ハツデンキ	二極發電機	Bipolar dynamo
ハイデンパン	配電盤	Switch board
ハクネツ、デントー	白熱電燈	Incandescent electric lamp
ハッデーキ	發停器	Starter
ハツデンキ	發電機	Dynamo
		Electric generator
ハツデンシ	發電子	Armature (for dynamo)
ヒョーシトー	標示燈	Pilot lamp



(用 語)	(用 字)	(備 考)
フクテン、デンドーキ	複纏電動機	Compound wound motor
フクテン、ハツデンキ	複纏發電機	Compound wound dynamo
ブンデンロ、バコ	分電箱	Distribution box
ヘンコーキ	變向器	Commutator
ユードー、デンドーキ	誘導電動機	Induction motor
ワガタ、デンドーシ	環狀電動子	Ring armature (for motor)
ワガタ、ハツデンシ	環狀發電子	Ring armature (for dynamo)

舵 取 装 置	81
水 壓 装 置	81
空 氣 壓 搾 装 置	86
蒸 化 装 置	86
蒸 溜 装 置	88
冷 却 装 置	89
通 風 装 置	90
消 防 装 置	90
排 水 疏 水 装 置	91
通 信 装 置	92
唧 筒 装 置	92
制 動 装 置	95

掛外装置.....96  
 車輪装置.....97

(用語) (用字) (備考)

## 舵取装置

オーサ、ウンダー、ソーチ	應差運動装置	Differential motion arrangement
オーサ、ハッチャー、バルブ	應差發停弁	Differential starting valve
テレモートル	「テレモートル」	Telemotor
キドー、シリンドル	起動筒	Prime cylinder
シュドー、シリンドル	受動弁	Secondary cylinder

## 水壓装置

アンゼン、バルブ	安全弁	Relief valve
スイアツ、クダ	水壓管	Hydraulic pipe

(用語) (用字) (備考)

スイアツ、モトクダ	水壓主管	Hydraulic main Pressure main
ハイシュツ、クダ	排出管	Return pipe
スイアツ、シリンドル	水壓筒	Hydraulic cylinder
スイアツ、ラム	水壓撞頭	Hydraulic ram
スイアツ、チョーリギ	水壓調理器	Hydraulic pressure governor
スイアツ、ポンプ	水壓唧筒	Hydraulic pump
スイクチ、バルブ	吸口弁	Suction valve
チューカン、バルブ	中間弁	Intermediate valve
デグチ、バルブ	出口弁	Delivery valve
プランジャー	唧子	Plunger Pump ram
ポンプ、ドー	唧筒胴	Pump barrel
スイリョク、ダマ	水力溜	Hydraulic accumulator

(用語)	(用字)	(備考)
ソーチェー、バルブ	操縦弁	Working valve
<b>空気壓縮装置</b>		
キチクキ	氣蓄器	Air reservoir
ジュンカン、ポンプ	循環唧筒	Circulating pump
ソーキ、クダ	送氣管	Air pipe
ソーキ、チュー	裝氣柱	Charging column
ヒヤシ、クダ	冷管	Cooling pipe
ブンリキ	分離器	Separator
<b>蒸化装置</b>		
ジョーカキ	蒸化器	Evaporator
キュースイ	給水	Feed water
キュースイ、カゲンキ	給水加減器	Feed regulator

(用語)	(用字)	(備考)
キュースイ、コック	給水嘴	Feed cock
キュースイ、バルブ	給水弁	Feed valve
キュースイ、ポンプ	給水唧筒	Feed pump
クグリアナ	潜孔	Man hole
フタ	蓋	Man hole door
サグリ、アナ	探孔	Hand hole
フタ	蓋	Hand hole door
シオハキ、コック	驅鹽嘴	Brine cock
シオハキ、バルブ	驅鹽弁	Brine valve
シオハキ、ポンプ	驅鹽唧筒	Brine pump
ジュンカン、ポンプ	循環唧筒	Circulating pump
ジョーカ、クダ	蒸化管	Evaporator tube
ドロスキ	泥拔	Mud hole
セン	栓	Mud hole plug

補助装置

(用 語)	(用 字)	(備 考)
フタ	蓋	Mud hole door
<b>蒸溜装置</b>		
ジョーリュウキ	蒸溜器	Distiller
		Distilling condenser
フクシキ、ジョーリュウキ	複式蒸溜器	Compound distiller
サグリアナ	探孔	Hand hole
フタ	蓋	Hand hole door
ジュンカンスイ	循環水	Circulating water
ジュンカン、ポンプ	循環唧筒	Circulating pump
ジョーキ、カゲンキ	蒸氣加減器	Steam regulator
ジョーリュウ、クダ	蒸溜管	Distiller tube
ジョーリュウ、スイ	蒸溜水	Distilled water
ヒヤシ、クダ	冷管	Cooling pipe

補助装置

(用 語)	(用 字)	(備 考)
フクスイ、ポンプ	復水唧筒	Condensed water pump
<b>冷却装置</b>		
アッサク、シリンドル	壓搾筒	Compressing cylinder
クーキ、レーキヤクキ	空氣冷却器	Air cooler
		Condenser
ジョーハツキ	蒸發器	Evaporator
ノーエン	濃鹽	Brine
ノーエン、ジュンカン、ポンプ	濃鹽循環唧筒	Brine circulating pump
ノーエン、バルブ	濃鹽弁	Brine valve
ヒヤシ、クダ	冷管	Cooling pipe
ボーチョー、シリンドル	膨脹筒	Expansion cylinder
ユキバコ	雪箱	Snow box

(用語)	(用字)	(備考)
レーキヤクメン	冷却面	Cooling surface
<b>通風装置</b>		
カザイレグチ	風入口	Air inlet
カザデグチ	風出口	Air outlet
カザミチ	風路	Air trunk
セキド、バルブ	堰戸弁	Sluice valve
セルモ、タンク	「セルモ、タンク」	Thermo tank
センシャ	扇車	Fan
ツーフーシャ	通風車	Ventilating fan
<b>消防装置</b>		
ショーボー、ポンプ	消防唧筒	Fire and bilge pump
ショーボー、モトクダ	消防主管	Fire main pipe

(用語)	(用字)	(備考)
<b>排水疏水装置</b>		
ハイスイ、ポンプ	排水唧筒	艦内ノ排水ニ用ユル唧筒
ショー、ハイスイ、ポンプ	小排水唧筒	小區制ノ排水ニ用ユル唧筒
ダイ、ハイスイ、ポンプ	大排水唧筒	大區制ノ排水ニ用ユル唧筒
コシアミ	漉網	Strainer
スイクチ、バルブ	吸口弁	Suction valve
セキド、バルブ	堰戸弁	Sluice valve
ソスイ、クダ	疏水管	Drain pipe
ソスイ、コック	疏水嘴	Drain cock
ソスイ、タンク	疏水「タンク」	Drain tank
ソスイ、モトクダ	疏水主管	Main drain pipe
ハキステ、クダ	吐捨管	Discharge pipe
バルソメートル	「バルソメートル」	Pulsometer
ビルヂ、ダマリ	「ビルヂ」溜	Bilge well

(用語)	(用字)	(備考)
ビルヂ、クダ	「ビルヂ」管	Bilge pipe
ビルヂ、ポンプ	「ビルヂ」唧筒	Blige pump
ホーシャキ	放射器	Ejector
ビルヂ、ホーシャキ	「ビルヂ」放射器	Bilge ejector
<b>通信装置</b>		
カイテン、ツーンシキ	回轉通信器	Revolution telegraph
ソクリョク、ツーンシキ	速力通信器	Speed telegraph
テルテール	「テルテール」	Tell tale
フシカ、シホーキ	焚火時報器	Stoking time indicator
<b>唧筒装置</b>		
ポンプ	唧筒	Pump
イドー、ポンプ	移動唧筒	Portable pump

(用語)	(用字)	(備考)
エーセー、ホープ	衛生唧筒	Sanitary pump
エンシン、ポンプ	遠心唧筒	Centrifugal pump
オシアケ、ポンプ	壓揚唧筒	Force pump
カイスイ、ポンプ	海水唧筒	Sea water pump
クミアゲ、ポンプ	汲揚唧筒	Bucket pump
ジリョク、ポンプ	人力唧筒	Hand pump
スイアゲ、ポンプ	吸揚唧筒	Lift pump
		Suction pump
ズイアツシケンヨー、ポンプ	水壓試験用唧筒	Test Pump
センテン、ポンプ	旋轉唧筒	Rotary pump
タンドー、ポンプ	單動唧筒	Single acting pump
ドンキー、ポンプ	「ドンキー」唧筒	Donkey pump
ヒヨク、ポンプ	比翼唧筒	Duplex pump
プランジャー、ポンプ	唧子唧筒	Plunger Pump

(用語)	(用字)	(備考)
マミツ、ポンプ	真水唧筒	Fresh water pump
アンゼン、バルブ	安全弁	Relief valve
オクリ、クダ	送管	Delivery pipe
クーキシツ	空気室	Air vessel
クミツバ	波罓	Bucket
クミツバ、バルブ	波罓弁	Bucket valve
スイクダ	吸管	Suction pipe
スイクチ、コック	吸口嘴	Inlet cock
スイクチ、バルブ	吸口弁	Foot valve
		Inlet valve
		Suction valve
スイヨセ	吸器	Suction box
デグチ、バルブ	出口弁	Delivery valve
		Head valve
		Outlet valve

(用語)	(用字)	(備考)
ド	胴	Barrel
ハキステ、コック	吐捨嘴	Dis-charge cock
ハキステ、バルブ	吐捨弁	Dis-charge valve
プランジャー	唧子	Plunger
ポー	棒	Pump rod
<b>制動装置</b>		
カンショーキ	緩衝器	Buffer
ハツジョー、カンショーキ	發條緩衝器	Spring buffer
ハツジョー	發條	Spring
ウヅマキ、ハツジョー	渦卷發條	Flat coiled spring
ツツマキ、ハツジョー	筒卷發條	Cylindrical coiled spring
ツリアイ、ハツジョー	釣合發條	Balance spring
トガリウヅマキ、ハツジョー	尖渦卷發條	Helical spring

(用語)	(用字)	(備考)
ユミガタ、ハツショー	弓形發條	Coach spring
ハドメ	制動機	Brake
オビ、ハドメ	帶制動機	Band brake
		Strap brake
クーキ、ハドメ	空氣制動機	Air brake
ショーキ、ハドメ	蒸氣制動機	Steam brake
スイアツ、ハドメ	水壓制動機	Hydraulic brake
テ、ハドメ	手制動機	Hand brake
ネヂ、ハドメ	螺制動機	Screw brake
マサツ、ハドメ	摩擦制動機	Friction brake
<b>掛外装置</b>		
カケハツシ、ソーチ	掛外装置	Dis-connecting gear
		Dis-engaging gear

(用語)	(用字)	(備考)
カケハツシ、ツギテ	掛外接手	Dis-engaging clutch
カケハツシ、トッテ	掛外取手	Dis-engaging handle
カケハツシ、ネヂ	掛外螺	Dis-engaging nut
カミアイ、ツギテ	啮合接手	Clutch
		Claw clutch
		Jaw clutch
マサツ、ツギテ	摩擦接手	Friction clutch
<b>車輪装置</b>		
カッシャ	滑車	Pulley
アソビ、カッシャ	遊滑車	Loose pulley
ダン、カッシャ	段滑車	Stepped pulley
カブラワ	縮輪	Heart cam
カム	歪輪	Cam



(用語)	(用字)	(備考)
コシキ	轂	Boss
		Hub
シラベガワ	調 韋	Belt
シラベヅナ	調 綱	Rope belt
チドリガケ	千鳥掛	Cross belt
ワガケ	輪 掛	Open belt
トッチ、グルマ	取手車	Hand wheel
ハヅミ、グルマ	勢 車	Fly wheel
フシ、グサリ	節 鏈	Pitch chain
		Sprocket chain
オビ、グサリ	帶 鏈	Chain belt
マキワク	卷 匡	Winding drum
マサツグルマ	摩擦車	Friction wheel
ヤ	輻	Spoke

弁	頁
嘴	99
嘴	102

(用語)	(用字)	(備考)
弁	Valve	
バルブ	安全弁	Escape valve
アンゼン、バルブ		Relief valve
		Safety valve
		Safety valve
オモリツキ、アンゼン、バルブ	錘附安全弁	Deadweight safety valve
キューシャ、アンゼン、バルブ	急射安全弁	Pop safety valve
テンピン、アンゼン、バルブ	天秤安全弁	Lever safety valve
ハツジョー、アンゼン、バルブ	發條安全弁	Spring safety valve
アフレダシ、バルブ	溢出弁	Overflow valve

(用 語)	(用 字)	(備 考)
エンスイ、バルブ	圓錐弁	Conical valve
オーサ、バルブ	應差弁	Differential valve
カンセー、バルブ	管制弁	Controlling valve
キングストン、バルブ	「キングストン」弁	Kingston valve
クーキ、バルブ	空氣弁	Air valve
コーシ、バルブ	格子弁	Gridiron valve
ジョーキ、バルブ	蒸氣弁	Steam valve
ストップ、バルブ	塞止弁	Stop valve
シドー、ストップ、バルブ	自動塞止弁	Self acting stop valve
タマガタ、バルブ	球形弁	Ball valve
		Spherical valve
チカミチ、バルブ	近路弁	Byepath valve
チョーガタ、バルブ	蝶形弁	Butter fly valve

(用 語)	(用 字)	(備 考)
チョーツガヒ、バルブ	蝶番弁	Clack valve
		Flap valve
		Hinged valve
		Cylindrical valve
ツツガタ、バルブ	筒形弁	Piston valve
		Screw down valve
ネヂシメ、バルブ	螺緊弁	Needle valve
ハリ、バルブ	針 弁	Flat valve
ヒラガタ、バルブ	平形弁	Equilibrium valve
ヘーキン、バルブ	平均弁	Disc valve
マルイタ、バルブ	圓板弁	Glove valve
マルガワ、バルブ	圓側弁	Flooding valve
ミツハリ、バルブ	漲水弁	Non-return valve
モドリドメ、バルブ	戻止弁	Double heat valve
リョーザ、バルブ	兩坐弁	

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ワガタ、バルブ	輪形弁	Annular valve
アシ	脚	Feather
ザ	坐	Seat
シンポー	心 棒	Spindle
		Stem
マモリ	衛 子	Valve guard
ヨーテ	揚 程	Valve lift
ヨセバコ	密 箱	Manifold
バルブ、バコ	弁 箱	内=弁ノ作動スル外圍
<b>嘴</b>		
コック	嘴	Cock
カゲン、コック	加減嘴	Regulating cock
サンポー、コック	三方嘴	Three way cock

(用 語)	(用 字)	(備 考)
シノー、コック	四方嘴	Four way cock
ジョーキ、コック	蒸氣嘴	Steam cock
ストップ、コック	塞止嘴	Stop cock
センター、コック	船底嘴	Sea cock
チョクツ、コック	直通嘴	Straight way cock
バルブ、イリ、コック	弁入嘴	Valve cock
ベツ、コック	「ベツ」嘴	Pet cock
ミヅ、コック	水 嘴	Water cock
ミヅハリ、コック	漲水嘴	Flooding cock
セン	栓	Plug

齒車裝置	頁	105
螺齒	頁	107
螺具	頁	108
螺釘及母螺	頁	109

(用語)

(用字)

(備考)

齒車裝置

ハグルマ、ソーチ  
ハグルマ

アイ、グルマ

ウエバ、グルマ

齒車裝置

齒車

中間車

植齒車

Toothed gearing

Spur wheel

Toothed wheel

Idle wheel

Stud wheel

Cog wheel

Mortice wheel

(用語)	(用字)	(備考)
オクリ、ハグルマ	送齒車	Driving wheel
オイバ	追齒	Ratchet
オイバ、グルマ	追齒車	Ratchet wheel
カムリ、ハグルマ	冠齒車	Crown wheel
クサリ、ハグルマ	鏈齒車	Sprocket wheel
コハグルマ	冠齒車	Pinion
スヂカイ、ハグルマ	筋違齒車	Skew wheel
ネヂ、ハグルマ	螺齒車	Worm wheel
ネヂハグルマ、ソーチ	螺齒車装置	Worm gearing
ネヂ、ハボ-	螺齒棒	Worm
ハイタ	齒板	Rack
ハス、ハグルマ	斜齒車	Bevel wheel
ハスパ、ハグルマ	斜齒齒車	Single helical gear Single helical wheel

(用語)	(用字)	(備考)
オリバ、ハグルマ	折齒齒車	Double helical gear
ホシ、ハグルマ	星齒車	Star wheel
マハス、ハグルマ	正斜齒車	Mitre wheel
マリ、ハグルマ	還齒車	Driven wheel
ピッチ	節	Pitch
螺齒	螺齒	Helical teeth
ネヂバ		Screw thread
	絲螺	Gas thread
イト、ネヂ	追螺	Buttress thread
オイ、ネヂ	牡螺	Male thread
オネヂ	角螺	Square thread
カク、ネヂ	尖螺	Triangular thread
トガリ、ネヂ		

(用語)	(用字)	(備考)
ヒタリ、ネヂ	左螺	Left handed thread
ヒトスヂ、ネヂ	一條螺	Single thread
フタスヂ、ネヂ	二條螺	Double thread
マルハ、ネヂ	圓齒螺	Circular thread
ミギ、ネヂ	右螺	Right handed thread
ミスヂ、ネヂ	三條螺	Treble thread
メネヂ	牝螺	Female thread
ピッチ	節	Pitch
<b>螺具</b>		
アゲ、ネヂ	揚螺	Lifting screw
オーサ、ネヂ	應差螺	Differential screw
オクリネヂ	送螺	Feed screw
		Guide screw
		Leading screw

(用語)	(用字)	(備考)
チヨーセー、ネヂ	調整螺	Adjusting screw
トメ、ネヂ	止螺	Set screw
<b>螺釘及母螺</b>		
ナット	母螺	Nut
サヤ、ネヂ	鞘螺	Sleeve nut
ツギ、ネヂ	接螺	Union nut
ツマミ、ネヂ	撮螺	Butterfly nut
		Thumb nut
	止螺	Check nut
トメ、ネヂ		Jam nut
		Lock nut
		Box nut
フタ、ネヂ	蓋螺	Cap nut
		Cap screw

(用語)	(用字)	(備考)
マル、ネヂ	圓螺	Circular nut
ボルト	螺釘	Bolt
ウエコミ、ボルト	植込螺釘	Screw bolt
		Stud bolt
エンスイ、ボルト	圓錐螺釘	Tapered bolt
カンツキ、ボルト	環附螺釘	Ring bolt
シヅメ、ボルト	沈螺釘	Counter sunk bolt
スエツケ、ボルト	据附螺釘	Foundation bolt
		Holding down bolt
チョーセー、ボルト	調整螺釘	Adjusting bolt
ヅカク、ボルト	頭角螺釘	Square head bolt
ツギテ、ボルト	接手螺釘	Coupling bolt
ヅヒラ、ボルト	頭平螺釘	Flat head bolt
ヅマル、ボルト	頭圓螺釘	Snap head bolt

(用語)	(用字)	(備考)
メツキ、ボルト	眼附螺釘	Eye bolt
ピッチ	節	Pitch

關節	.....	113
接手	.....	114

(用語)

(用字)

(備考)

關節

ツガヒ

サスマタ、ツガヒ

シザイ、ツガヒ

ジューシ、シザイ、ツガヒ

スイヘー、シザイ、ツガヒ

タマガタ、シザイ、ツガヒ

關節

杈關節

自在關節

十字自在關節

水平自在關節

球形自在關節

Coupling

Joint

Forked joint

Knuckle joint

Universal coupling

Universal joint

Hooke's joint

Gimball joint

Ball and socket joint



(用語)	(用字)	(備考)
チュー、ツガヒ	蝶關節	Hinged joint
<b>接 手</b>		
ツギテ	接 手	Coupling Joint
カケハツシ、ツギテ	掛外接手	Dis-connecting coupling Dis-connecting joint Dis-engaging coupling
カサネ、ツギテ	重接手	Lap joint
カミアイ、ツギテ	啮合接手	Clutch
クヒチガイ、ツギテ	啞違接手	Break joint
ケヌキ、ツギテ	毛接接手	Butt joint
サヤ、ツギテ	鞘接手	Box coupling Muff coupling Sleeve joint

(用語)	(用字)	(備考)
シンシク、ツギテ	伸縮接手	Expansion joint
チクビ、ツギテ	乳首接手	Nipple joint
ツバ、ツギテ	鑄接手	Flanged coupling Flanged joint Socket joint
ツボ、ツギテ	壺接手	Screw coupling
ネヂ、ツギテ	螺接手	Split joint
ハサミ、ツギテ	火接手	Dove tail joint
ハト、ノ、オ、ツギテ	鳩尾接手	Scarf joint
ハメワタシ、ツギテ	嵌耳接手	Riveted joint
ビョー、ツギテ	釘接手	Joggle joint
ホゾ、ツギテ	枘接手	Friction clutch
マサツ、ツギテ	磨擦接手	Friction coupling
メクギ、ツギテ	目釘接手	Pin joint
ローヅケ、ツギテ	鐵附接手	Brazed joint
ワカシ、ツギテ	銲接手	Welded joint

工具及雜器具

117

鑄造用具	117
鍛冶・銅工用具	118
鐵 筭	120
製罐及焚火用具	120
錐 揉 工 具	122
鑿 及 錘	123
仕上・組立用具	124
鑿及砥石類	128
雜	130

(用 語)

(用 字)

(備 考)

鑄造用具

イカク

鑄 型

Mould

(用 語)	(用 字)	(備 考)
イガタ、ワク	鑄型匣	Moulding box
カタスキ	型 拔	Loosening bar
		Rapping bar
テ、フイゴ	手 鞴	Hand bellow
モケー	模 型	Pattern
ユツギ	湯 注	Ladle
カタクチ、ユツギ	片口湯注	Single lip ladle
ルツボ	坩 堝	Crucible
<b>鍛冶・銅工用具</b>		
アルコール、ランプ	酒精燈	Spirit lamp
エンペーキ	圓平器	Swage
カクヘシ	角 拉	Set hammer
カナシキ	金 敷	Anvil

(用 語)	(用 字)	(備 考)
カナシキ、タテバ	金敷立及	Anvil cutter
カナシキ、ダイ	金敷蓋	Anvil block
カリパス	「カリパス」	Calipers
ウチ、カリパス	内「カリパス」	Inside calipers
ソト、カリパス	外「カリパス」	Outside calipers
ナイガイ、カリパス	内外「カリパス」	Double calipers
フイゴ	鞴	Forge
イドー、フイゴ	移動鞴	Portable forge
テ、フイゴ	手 鞴	Hand bellow
カザグチ	風 口	Blast nozzle
ホド	火 爐	Hearth
マルヘシ	圓 拉	Fuller
ローツケ、ゴテ	鐵附釘	Soldering bit
ワリザシ	割 指	Divider

(用 語)	(用 字)	(備 考)
<b>鐵 箸</b>		
カナバシ	鐵 箸	Tongs
クダ、バシ	管 箸	Pipe tongs
タガネ、バシ	鑿 箸	Chisel tongs
ビョー、バシ	鉄 箸	Rivet tongs
ヒラグチ、バシ	平口箸	Flat bit tongs
		Flat nose tongs
マカリ、バシ	曲 箸	Crook bit tongs
		Side tongs
マルグチ、バシ	圓口箸	Hollow tongs
ルツボ、バシ	坩堝箸	Crucible tongs
<b>製罐及焚火用具</b>		
ウチコミ	打 込	Drift

(用 語)	(用 字)	(備 考)
クダヨー、ウチコミ	管用打込	Tube drift
エグリ	剝 子	Drift
		Rymer
ハンエン、エグリ	半圓剝子	Half round rymer
オシキリバ	押切刃	Shearing blade
ガンヅメ	雁 爪	Coal trimming rake
カマ	火 鎌	Pricker
キサギ	削 刀	Scraper
クダ、キサギ	管削刀	Tube scraper
ユアカ、キサギ	湯垢削刀	Boiler scraper
クーキ、ビョージメ	空氣鉋締	Pneumatic riveter
クダヒロゲ	管 擴	Tube expander
ウチコミ、クダヒロゲ	打込管擴	Drift tube expander
コロイリ、クダヒロゲ	轉子入管擴	Roller tube expander

(用語)	(用字)	(備考)
シュノー	十能	Shovel
セキタン、オケ	石炭桶	Coal bucket
セキタン、ザル	石炭底	Coal basket
セキタン、ブクロ	石炭袋	Coal sack
ナラシ、ダイ	平臺	Levelling block
ハイオケ	灰桶	Ash bucket
ハイカキ	灰搔	Mud rake
ヒカキ	火搔	Fire rake
ヤリ	火鋸	Poker
		Slice bar

## 錐揉工具

キリ	鉋	Brace
オイバ、ギリ	追齒鉋	Ratchet brace

(用語)	(用字)	(備考)
キク、ギリ	菊鉋	Counter sink drill
クーキ、ギリ	空氣鉋	Pneumatic drill
ネヂ、ギリ	螺鉋	Twist drill
ポー、ギリ	棒鉋	Straight brace
ヒチガタ、ギリ	肘形鉋	Crank brace
ユミハリ、ギリ	弓張鉋	Bow brace
キリサキ	鉋先	Drill
キリ、ノ、エ	鉋ノ柄	Drill stock
キリタテ	鉋立	Drilling pillar
		Drilling post

## 鑿及錘

(タガネ)	(鑿)	
ウチヌキ、タガネ	打拔鑿	Punch

(用 語)	(用 字)	(備 考)
エボシ、タガネ	烏帽子鑿	Cross cut chisel
カシメ、タガネ	鉸 鑿	Caulking chisel
		Chinsing chisel
カクウチヌキ	角打貫	Square punch
キサギ、タガネ	刮削鑿	Scraper chisel
スーシ、タガネ	數字鑿	Figure punch
ツボ、タガネ	窟 鑿	Hollow punch
ハンエン、タガネ	半圓鑿	Half round chisel
ヒシバ、タガネ	菱刀鑿	Diamond chisel
ビョー、ウチヌキ	釘打貫	Rivet starting punch
ヒラ、タガネ	平 鑿	Chipping chisel
マル、ウチヌキ	圓打貫	Round punch
メウチ、タガネ	目打貫	Centre punch
モシタガネ	文字鑿	Letter punch

(用 語)	(用 字)	(備 考)
(ツチ)	(鎚)	
アカガネ、ツチ	銅 鎚	Copper hammer
オー、ツチ	大 鎚	Sledge hammer
カシメ、ツチ	鉸 鎚	Riveting hammer
サビオトシ、ツチ	銹落鎚	Scaling hammer
セキタン、ツチ	石炭鎚	Coal hammer
タタキ、ツチ	叩 鎚	Hack hammer
テ、ツチ	手 鎚	Chipping hammer
		Hand hammer
カナ、ツチ	鐵 鎚	Iron hammer
ナマリ、ツチ	鉛 鎚	Lead hammer
ナラシ、ツチ	平 鎚	Flattener
		Flatter
モク、ツチ	木 鎚	Wood hammer

(用語)	(用字)	(備考)
<b>仕上組立用具</b>		
エータイ、イレ	銜帶入	Hollow drift
エータイ、ヌキ	銜帶抜	Packing hook
(オシガタ)	(選形)	
カワヨー、オシガタ	革用壓形	Leather compressor
ツボカワヨー、オシガタ	壺革用壓形	Cup leather press
カトテコ	鐵挺	Crow
カナヤ	鋼	Crow bar
カリパス	「カリパス」	Steel wedge
ウチ、カリパス	内「カリパス」	Calipers
ウト、カリパス	外「カリパス」	Inside calipers
ナイガイ、カリパス	内外「カリパス」	Outside calipers
		Double calipers

(用語)	(用字)	(備考)
キサギ	削刀	Scraper
シアダ、キサギ	仕上削刀	Finishing scraper
ケービキ	罫引	Scriber
		Scribing block
サグリ	搜子	Searcher
ツカミ、シメ	摺締	Clamp
ツカミ、カケ	摺掛	Beam clamp
ネヂ、ツカミ	螺摺	Screw clamp
(ネジキリ、ヨーク)	(螺切用具)	
ネジキリ、イタ	螺切板	Screwplate
ネジキリ、オガタ	螺切柱形	Tap
ネジキリ、ガタ	螺切形	Tap and dies
ネジキリ、ガタ、ノ、エ	螺切形ノ柄	Dic stock
ネジキリ、メガタ	螺切形	Dic

(用語)	(用字)	(備考)
ハツショー、ネジキリガタ ネジマワシ	發條螺切形 螺廻	Spring screw stock Spanner Wrench
シザイ、ネジマワシ	自在螺廻	Monkey spanner Screw spanner Shifting spanner
ツボ、ネジマワシ	壺螺廻	Box spanner Socket spanner
モク、ネジマワシ	杵螺廻	Screw driver
リョーグチ、ネジマワシ	兩口螺廻	Double ended spanner
ヘーメンパン	平面盤	Face Plate
ワリザシ	割指	Divider

## 鑿及砥石類

(用語)	(用字)	(備考)
(トイシ) アブラ、トイシ	(砥石) 油砥石	Hone Oil stone
コンゴ、トイシ ヤスリ	金剛砥石 鋸	Emery grinder File
アブラ、ヤスリ	油鋸	Dead smooth file
アヤメ、ヤスリ	綾目鋸	Double cut file
アラメ、ヤスリ	荒目鋸	Coarse file Rough file
カク、ヤスリ	角鋸	Square file
カタスヂ、ヤスリ	片筋鋸	Single cut file
キ、ヤスリ	木鋸	Rasp file
サンカク、ヤスリ	三角鋸	Triangular file
シアゲ、ヤスリ	仕上鋸	Smooth file



(用語)	(用字)	(備考)
ナカメ、ヤスリ	中目鋸	Bastard file
ハ、ヤスリ	刃鋸	Knife file
ハンニシ、ヤスリ	半圓鋸	Half round file
ヒラ、ヤスリ	平鋸	Flat file
ホツマル、ヤスリ	細圓鋸	Rat tail file
マル、ヤスリ	圓鋸	Round file
<b>雜</b>		
アブラ、カン	油 罐	Oil can
アブラ、サシ	油 差	Oil can.
		Oil feeder
アブラ、ブンリキ	油分離器	Oil extractor
カワカシロ	乾 爐	Airing stove
		Bogies

(用語)	(用字)	(備考)
カワキリ	革 切	Leather cutter
キヂューキ	起重器	Jack
スイアツ、キヂューキ	水壓起重器	Hydraulic jack
ネヂアゲ、キヂューキ	螺揚起重器	Screw jack
シリンヂ	「シリンヂ」	Syringe
ジョーゴ	漏 斗	Funnel
セーヅ、イタ	製圖板	Drawing board
ソーシ、ヤ	掃除矢	Tube brush
ネヂオシ	螺壓器	Screw press
(ノコギリ)	(鋸)	
ネビノコ	帶 鋸	Band saw
ツルカケ、ノコ	鉋掛鋸	Frame saw
		Hack saw
マルノコ	圓 鋸	Circular saw

(用語)	(用字)	(備考)
ワケ	匡	Saw frame
ハケ	刷毛	Brush
(ハサミ)	(鉄)	
カナキリ、ハサミ	金切鉄	Metal cutting scissors
カワキリ、ハサミ	革切鉄	Leather cutting scissors
マワシエ	廻柄	Tommy
マンリキ	萬力	Vice
スエツケ、マンリキ	据附萬力	Standing vice
		Staple vice
テ、マンリキ	手萬力	Hand vice
トコ、マンリキ	床萬力	Bench vice
		Table vice
ヘーコー、マンリキ	平行萬力	Parallel vice
シメアテ	締當	Clamp

(用語)	(用字)	(備考)
マンリキ、ダイ	萬力臺	Vice bench
モリヤメダ	漏止具	Tube stopper
キットコ	鉗仔	Pliers
ハリガネキリ	針金切	Cutting pliers
		Nippers
アンゼン、トー	安全帶	Safety lamp

計 具 及 定 規

135

計	器	頁
指	形	135
定	規	137
尺	及 拵	138
雜		139
		140

(用 語)

(用 字)

(備 考)

計 器

アツリョク、ケー  
シド、アツリョク、ケー  
カイテン、ケー

壓力計  
自動壓力計  
回轉計

Pressure gauge  
Pressure recorder  
使用中回轉數ヲ累計指示スルモノ  
(Revolution counter)

(用語)	(用字)	(備考)
シアツキ	指壓器	Indicator
シンク、ケー	真空計	Vacuum gauge
スイメン、ケー	水面計	Class gauge Water gauge
スナ、ドケー	砂時計	Sand glass
ソクド、ケー	速度計	使用中常ニ其ノ當時ノ回転速度ヲ指示スルモノ
ソクメン、ケー	測面計	Planimeter
ツーフ、ケー	通風計	Draught gauge Plenum gauge
ドーリョク、ケー	動力計	Dynamometer
オーサ、ドーリョク、ケー	差差動力計	Differential dynamometer
ハドメ、ドーリョク、ケー	輪止動力計	Absorption dynamometer Brake dynamometer

(用語)	(用字)	(備考)
ネヂレ、ケーソクキ	振計測器	Torsion indicator Torsion meter
ノープン、ケー	濃分計	Hydrometer Salinometer
ヒョージュン、ケー	標準計	Standard gauge
ユウゲキ、ケンビケー	遊隙顕微計	Dummy micrometer
レンセーケー	聯成計	Compound gauge
<b>指 形</b>		
サンガタ	指形	Template, Templet Gauge
イタガネ、ザシ	板金指	Plate gauge
オガタ	牡形	Male gauge
カクド、ガタ	角度形	Angle gauge

(用語)	(用字)	(備考)
スキサシ	隙指	Feeler
子ク、サシガタ	軸指形	Bridge gauge
		Shaft gauge
ネ子、ガタ	螺形	Screw gauge
ハリガネ、サシ	針金指	Wire gauge
メガタ	牝形	Female gauge
ワガタ	輪形	Ring gauge
<b>定規</b>		
ジョーギ	定規	Rule
カギノテ、ジョーギ	鍵ノ手定規	L square
クモガタ、ジョーギ	雲形定規	Curved rule
サンカク、ジョーギ	三角定規	Set square
シナイ、ジョーギ	楕定規	Baton

(用語)	(用字)	(備考)
テ-ガタ、ジョーギ	丁形定規	T square
ナガ、ジョーギ	長定規	Straight edge
ヘ-ロー、ジョーギ	平行定規	Parallel rule
<b>尺及拵</b>		
アブラ、マス	油 樹	Oil measure
オリ、ジャク	折 尺	Folding measure
ケーサン、ジャク	計算尺	Slide rule
セキタン、マス	石炭樹	Coal measure
マイクロメートル	「マイクロメートル」	Micrometer
マキジャク	巻 尺	Tape line
		Tape measure

計 具 及 定 規

(用 語)

(用 字)

(備 考)

雜

ゲージ・シケンキ  
スィーキー

計具試験器  
水平器

Gauge tester  
Spirit level

材 料

鐵 及 鋼 類.....	142
合 金 類.....	143
礦 物 類.....	145
燃 料.....	146
油.....	148
塗 料 及 膠 料.....	149
衛 帶.....	150
紙 布 類.....	151
「フミ」.....	152
雜.....	153

(用 語)

(用 字)

(備 考)

## 鐵 及 鋼 類

(テツ)

アエント、テツ  
 オツガタ、テツ  
 カクボ、テツ  
 コーガタ、テツ  
 セン、テツ  
 タン、テツ  
 チュー、テツ  
 ヒラ、テツ  
 ヒノベ、イテツ  
 ボー、テツ  
 ミゾ、テツ

(鐵)

亜鉛鍍鐵  
 乙形鐵  
 角棒鐵  
 工形鐵  
 銑 鐵  
 鍛 鐵  
 鋳 鐵  
 平 鐵  
 火延鑄鐵  
 棒 鐵  
 溝 鐵

Galvanized iron  
 Z iron  
 Square bar iron  
 H iron  
 Pig iron  
 Wrought iron  
 Cast iron  
 Flat bar iron  
 Malleable cast iron  
 Bar iron  
 Channel iron

(材 料)

(用 語)

(用 字)

ヤマガタ、テツ  
 (テツイタ)  
 アミメ、イタ  
 テツ、ウスイタ  
 ナミガタ、イタ  
 プリキ、イタ  
 (ハガネ)  
 イ、ハガネ  
 キタイ、ハガネ  
 ナンコー  
 ニッケル、ハガネ

山形鐵

(鐵板)

網目板

鐵薄板

波形板

「プリキ」板

(鋼)

鑄 鋼

鍛 鋼

軟 鋼

「ニッケル」鋼

Angle iron

Chequered plate

Sheet iron

Corrugated plate

Tin plate

Cast steel

Forged steel

Mild steel

Nickel steel

## 合 金 類

(カラカネ)

(青銅)

(用 語)	(用 字)	(備 考)
マンガン、セードー	「マンガン」青銅	Manganese bronze
リン、セードー	磷青銅	Phosphor bronze
ゲンマ、キンヅク	減磨金屬	Anti-friction metal
(シンチュー)	(真鍮)	
ヒノペ、シンチュー	火延真鍮	Malleable brass
ノペ、シンチュー	展真鍮	Rolled brass
ハクショク、ゴーキソ	白色合金	White metal
(ロー)		
シンチュー、ロー	真鍮鐵	Hard solder
ギソ、ロー	銀 鐵	Hard solder
ハンダ	白 鐵	Pewter
		Soft solder
テルミット	「テルミット」	Thermit

(用 語)	(用 字)	(備 考)
礦 物 類		
イシワタ	石 綿	Asbestos
キララ	雲 母	Mica
ケーメン	硅 綿	Silicate cotton
コクエン	黒 鉛	Black lead
		Graphite
		Lime
セキカイ	石 灰	
カセー、セキカイ	苛性石灰	Caustic lime
セー、セキカイ	生石灰	Quick lime
ワカシ、セキカイ	沸石灰	Slaked lime
セメント	「セメント」	Cement
ソーダ	「ソーダ」	Soda
カセー、ソーダ	苛性「ソーダ」	Caustic soda



(用 語)	(用 字)	(備 考)
クッシュー、ソーダ	結晶「ソーダ」	Crystal soda
ソーダ、ハイ	「ソーダ」灰	Soda ash
ネンド	粘 土	Clay
タイカ、ネンド	耐火粘土	Fire clay
レンガ	煉 瓦	Brick
タイカレンガ	耐火煉瓦	Fire brick
<b>燃 料</b>		
エキタイ、ネンリョー	液体燃料	Liquid fuel
ヂューユ	重 油	佛騰點攝氏三百度以上ノモノ
コークス	骸 炭	Coke
(セキタン)	(石炭)	
ムエン、タン	無炭煙	Anthracite Anthracite coal

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ユーエン、タン	有煙炭	Bituminous coal
		Pitch coal
レンタン	煉 炭	Briquette
データン	泥 炭	Peat
モクタン	木 炭	Charcoal
<b>油</b>		
アマニン、ユ	亞麻仁油	Linseed oil
オリーブ、ユ	「オリーブ」油	Olive oil
ガイブ、ユ	外部油	Engine oil
		Machine oil
ギューキヤク、ユ	牛脚油	Neat foot oil
グリース	「グリース」	Grease
ケーユ	蠟 油	佛騰點攝氏百五十度以下ノモノ

(用 語)

(用 字)

(備 考)

ゲノー、ユ	鯨腦油	Sperm oil
グシユ	原油	Crude oil
コーユ	礦油	Mineral oil
コルザ、ユ	「コルザ」油	Colza oil
シポー、ユ	脂肪油	Fatty oil
シラシメ、アブラ	白絞油	
ショクブツ、ユ	植物油	Vegetable oil
セキユ	石油	重油ト輕油トノ中間ニ位スル油 ニシテ沸騰點ハ攝氏百五十度以 上三百度以下ノモノ
タキ、アブラ	焚油	Boiled oil
タネ、アブラ	種子油	Rape seed oil
ヂューユ	重油	沸騰點攝氏三百度以上ノモノ
テレメン、ユ	「テレメン」油	Turpentine

(用 語)

(用 字)

(備 考)

ドーブツ、ユ	動物油	Animal oil
トモン、アブラ	燈油	Lamp oil
ナイブ、ユ	内部油	Cylinder oil
ナプサ、ユ	「ナプサ」油	Naphtha oil
バラフィン	「バラフィン」	Paraffin
ヒマシ、ユ	比麻子油	Castor oil
ブタ、アブラ	豚油	Lard oil

## 塗料及膠料

アブラ、ジックイ	油漆喰	Putty
カナ、ジックイ	鐵漆喰	Iron Cement
コールタール	「コールタール」	Coal tar
コクエン	黒鉛	Black lead
		Graphite

(用 語)	(用 字)	(備 考)
セキエン	赤 鉛	Minium Red lead
ネリ、セキエン	煉赤鉛	Red lead paste
ハクエン	白 鉛	White lead
<b>衛 帯</b>		
アサ、エータイ	麻衛帯	Hemp packing
アサウチ、エータイ	麻打衛帯	Gasket packing
イシワダ、エータイ	石綿衛帯	Asbestos packing
イタ、エータイ	板衛帯	Sheet packing
カミ、エータイ	紙衛帯	Paper packing
カワ、エータイ	革衛帯	Leather packing
キンゾク、エータイ	金屬衛帯	Metallic packing
ゴム、エータイ	「ゴム」衛帯	India rubber packing

(用 語)	(用 字)	(備 考)
サナダ、エータイ	眞田衛帯	Tape packing
タンソ、エータイ	炭素衛帯	Carbon packing
タンシン、エータイ	彈心衛帯	Elastic core packing
		Tuck's packing
ツボ、カワ	壺 革	Cup leather
モメン、エータイ	木綿衛帯	Cotton packing
ワガタ、エータイ	輪形衛帯	Ring packing
<b>紙 布 類</b>		
アラモーセン (カミ)	荒毛氈 (紙)	Hair felt
ガラス、ガミ	硝子紙	Glass paper
キンピツ、カミ	金筆紙	Metallic paper
ケンスイ、ガミ	檢水紙	Test paper

(用 語)

(用 字)

(備 考)

コンゴージャ、ガミ

金剛砂紙

Emery paper

シアツツ、ガミ

指壓圖紙

Indicator paper

スナ、ガミ

砂 紙

Sand paper

トージャ、ガミ

透寫紙

Tracing paper

ホーガンシ

方眼紙

Section paper

ケーメンフ

硅綿布

Silicate cotton cloth

コンゴージャ、フ

金剛砂布

Emery cloth

コシ、ヌノ

濾 布

Filter cloth

トージャ、ヌノ

透寫布

Tracing cloth

「ゴ ム」

ゴム

「ゴム」

India rubber

リュウカ、ゴム

硫化「ゴム」

Vulcanized India rubber

エボナイト

「エボナイト」

Ebonite

(用 語)

(用 字)

(備 考)

カタベルチャ

「カタベルチャ」

Gutta percha

雜

キンセンシャ

金線紗

Wire gauze

コンゴージャマツ

金剛砂末

Emery powder

リグナムバイデー

「リグナムバイデー」

Lignum vitae

作 動 及 力

155

作	用	.....	155
作	業	.....	156
力		.....	158
試	験	.....	160

(用 語)

(用 字)

(備 考)

作 用

(ガスタイノ、サコー)

アッシュク  
キューニユ  
コーキ  
ハイシュツ  
ボーチョー

(瓦斯體ノ作用)

壓 縮  
給 入  
絞 氣  
排 出  
膨 脹

Cushioning  
Admission  
Wire drawing  
Eduction  
Exhaust  
Expansion

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ポーナード	膨脹度	Ratio of Expansion
スイゲキ、サヨ	水撃作用	Water hammer
(ツーフ)	(通風)	
エントツ、ツーフ	煙突通風	Chimney draught
キョアツ、ツーフ	強送通風	Forced draught
シベン、ツーフ	自然通風	Natural draught
ジシヨ、ツーフ	人工通風	Artificial-draught
ユーイン、ツーフ	誘引通風	Induced draught
(フシヨク)	(腐蝕)	
テンシヨク	點蝕	Pitting
作 業		
オクリ	送	Feed
シドー、オクリ	自動送	Automatic feed

(用 語)	(用 字)	(備 考)
テングキ	填隙	Caulking
ハダヤキ	膚燒	Case-hardening
ビョーシメ	鉄締	Riveting
イチレツ、ビョーシメ	一列鉄締	Single riveting
キカイ、ビョーシメ	機械鉄締	Machine riveting
サンレツ、ビョーシメ	三列鉄締	Treble riveting
チドリ、ビョーシメ	千鳥鉄締	Zig-zag riveting
テウチ、ビョーシメ	手打鉄締	Hand riveting
ニレツ、ビョーシメ	二列鉄締	Double riveting
ヒヤウチ、ビョーシメ	冷打鉄締	Cold riveting
ヨツメ、ビョーシメ	四目鉄締	Chain riveting
(フシカ)	(焚火)	
ウメビ	埋 火	Banking fire
カエビ	換 火	Cleaning fire

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ショーカ	消 火	
テンカ	點 火	Lighting fire
ネンショー	燃 燒 度	Rate of combustion
ヤキイレ	焼 入	Tempering
ヤキモドシ	焼 戻	Annealing
ローツケ	鐵 附	Brazing
ハンダ、ツケ	白鐵附	Soldering
リカシツギ	銲 接	Welding
イモツギ	銲 接	Butt welding
ナゲツギ	銲 接	Lap welding
<b>力</b>		
(アツリョク)	(壓力)	
アンゼン、ショー、アツリョク	安全使用壓力	Safe working pressure

(用 語)	(用 字)	(備 考)
サイショ、アツリョク	最初壓力	Initial pressure
サイダイ、アツリョク	最大壓力	Maximum pressure
シヨウ、アツリョク	使用壓力	Working pressure
シユービ、アツリョク	終尾壓力	Final pressure
		Terminal pressure
スイ、アツリョク	水壓力	Hydraulic pressure
ゼツタイ、アツリョク	絶對壓力	Absolute pressure
ゼン、アツリョク	全壓力	Full pressure
ソーアツリョク	總壓力	Total pressure
タイキ、アツリョク	大氣壓力	Atmospheric pressure
ハイメン、アツリョク	背面壓力	Back pressure
ヘーキン、アツリョク	平均壓力	Mean pressure
ヘーキン、ユウコー、アツリョク	平均有效壓力	Mean effective pressure
ユウコー、アツリョク	有效壓力	Effective pressure

(用 語)	(用 字)	(備 考)
スイリョク	推 力	Thrust
バリキ	馬 力	Horse power
コーショー、バリキ	公稱馬力	Nominal horse power
コーソー、バリキ	航走馬力	Ship's horse power
		Brake horse power
ショーミ、バリキ	正味馬力	Shaft horse power
ジツ、バリキ	實馬力	Indicated horse power
ユーコー、バリキ	有効馬力	Effective horse power
<b>試 験</b>		
サンツウ、シケン	鑽通試験	Drill test
ジョーキ、シケン	蒸氣試験	Steam test
スイアツ、シケン	水壓試験	Hydraulic test
		Water test

(用 語)	(用 字)	(備 考)
セツカイ、シケン	切開試験	雌管・復水器管等ヲ切開シテ内 部ノ狀況ヲ検査スル方法
ツチウチ、シケン	錘打試験	Hammer test



圖 及 線

103

(用 語)	(用 字)	(備 考)
コーデー、キョクセン	効程曲線	Curve of performance
シヤツツ	指型圖	Indicator diagram
アッシュク、セン	壓縮線	Compression line
		Cushioning line
カイホー、セン	開放線	Relieve line
キューニョー、セン	給入線	Admission line
		Suction line (Internal combustion engine)
		Vacuum line
シンクー、セン		Steam line
ジョーキ、セン	蒸氣線	Atmospheric line
タイキ、セン	大氣線	Exhaust line
ハイシュツ、セン	排出線	Explosion line
バクハツ、セン	爆發線	(Internal combustion engine)

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ボーチャーセン	膨脹線	Expansion line
レールセン	零線	Zero line
バルブ・センツ	弁線圖	Valve circle Valve diagram
セーゲンシキ、バルブ、センツ	正弦式弁線圖	Sinoidal valve diagram
グイネルシキ、バルブ、センツ	「グイネル」式弁線圖	Zeuner's valve diagram

(用 語)	(用 字)	(備 考)
アテガネ (イタ)	當金 (板)	Patch
ウラ、イタ	裏板	Backing
シキ、イタ	敷板	Floor plate
ダイ、イタ	臺板	Bed plate
チカラ、イタ	力板	Doubling plate
トコ、イタ	床板	Sole plate
トヌ、イタ	止板	Keep plate
メ、イタ	目板	Butt strap
メクラ、イタ	盲板	Blank flange
ウケガネ (クダ)	受金 (管)	Socket
アブラ、クダ	油管	Oil pipe
アフレダシ、クダ	溢管	Over-flow pipe

(用 語)	(用 字)	(備 考)
チカミチ、クダ クサビ	近路管 楔	Byepath pipe Cottar Key
アイ、クサビ クサビ、ザ	合 楔 ： 楔 坐	Gib and cottar Key groove Key way
コーシ コーテツ、コーシ ムソー、コーシ コロ	格 子 甲鐵格子 無双格子	Grating Armour grating Gridiron slide
サイレン サガネ メクラ、サガネ ササエデ	轉 子 「サイレン」 坐金 盲坐金 支 腕	Roller Siren Washer Blind washer Bracket

(用 語)	(用 字)	(備 考)
チカラ、ボネ チカラワ	力 骨 力 輪	Rib Stiffening ring Strengthening ring
チヨーツガヒ ノーブン ビヨウ	蝶 番 濃 分 鉸	Hinge Density Rivet
シヅメ、ビヨウ ヒラガタ、ビヨウ マルガタ、ビヨウ ヤマガタ、ビヨウ	沈 鉸 平形鉸 丸形鉸 山形鉸	Counter sunk head rivet Pan head rivet Snap head rivet Conical head rivet
フンカシツ ホヅ ワホヅ	焚火室 柄 輪 柄	Stokehold Spigot Ring spigot

雜

(用 語)	(用 字)	(備 考)
ユアカ	湯 垢	Incrustation Scale.
ワリセン	割 栓	Split pin

許 不 製 複

發 行 所 軍 港 堂

横須賀市元町通り次留

印 刷 所 東京國文社

東京市京橋區宗十郎町十五番地

印 刷 者 中島丑之助

東京市京橋區宗十郎町十五番地

發 行 者 野 三 藏

横須賀市次留町六番地

海軍教育本部御藏版

明治四十二年二月十日發行

明治四十二年二月七日印刷

定價五十錢

